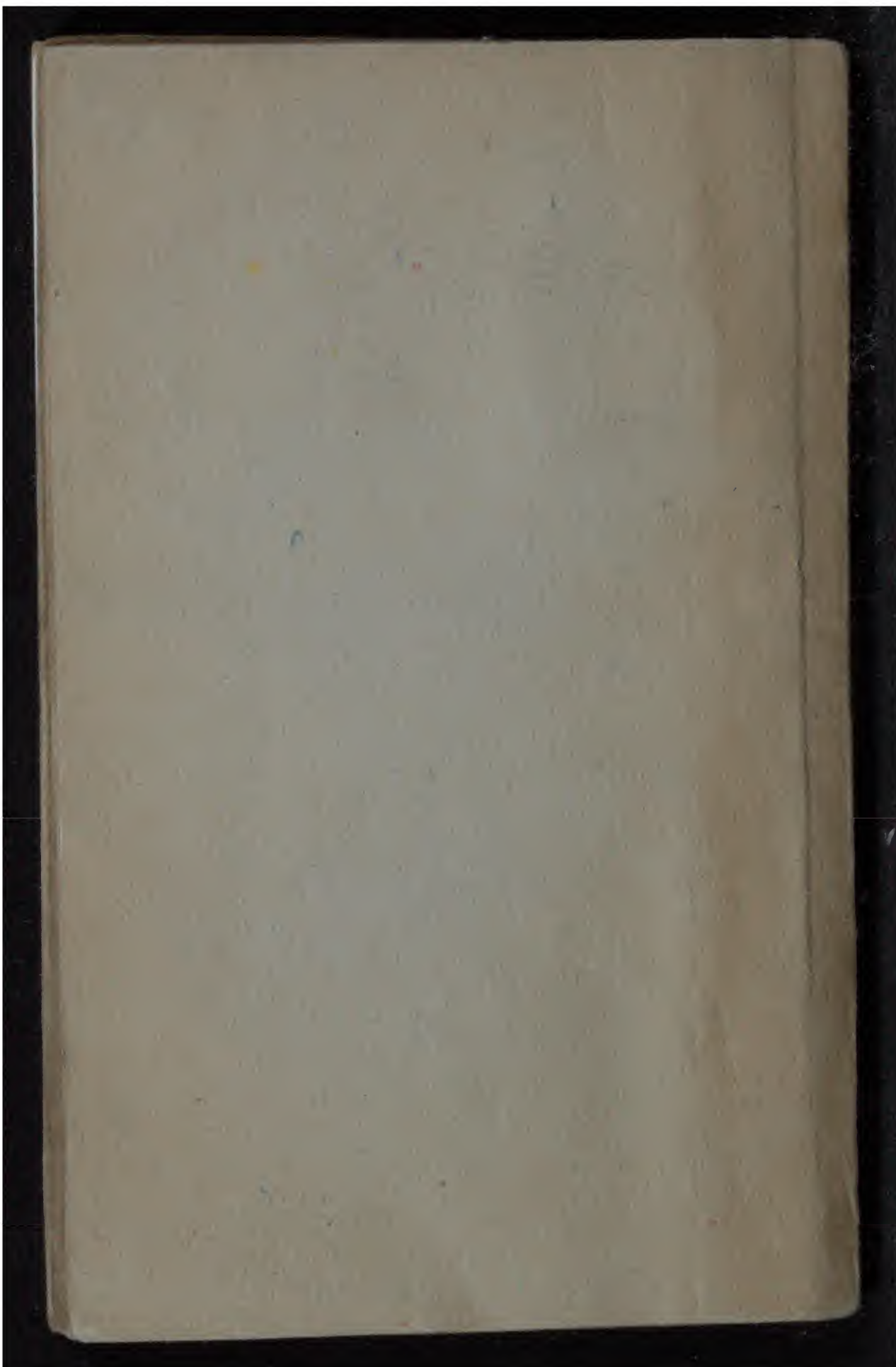


448

X 10









DII

T

Met

V

11 f  
D

11 f  
D

# DIDOOS DOOT, TREURSPEL.

*Ku*  
448K10

Met eenige Konstwercken,

Vertoont op d' Amsterdamse Schouburg.

*In felix Dido, neutri bene nupta marito,  
Dum perit ille, fugit; dum figit iste, perit.*

Den vierden Druck.



t' A M S T E R D A M,

by de Weduwe van Michiel de Groot, en Gijsbert de Groot, Boeck-  
verkoopers tusschen de beyde Haerlemmer-sluyfen, 1682.

ТВОРИТЕЛИ

ИЗДАНИЕ

ПОСЛЕДНЕЕ ИЗДАНИЕ

СВЯТЫХ ПИСАНИЙ

СВЯТЫХ ПИСАНИЙ

СВЯТЫХ ПИСАНИЙ

KONINKLIJKE  
BIBLIOTHEEK

Op

Sag

Syn

Ou

D

Kom

In

Zy

Voc

En

Nag

Mar

De

Dar

En



# Op de DOOT van DIDO,

*Door A. P E L S.*

**S**Ag Dido noch eens op, en dacht aen den Trojaan;  
En dacht aan wat sy deed, en beter had gedaan,  
Sy wenschten hem licht weer eens aan, eens van haar  
werven,  
Om noch so cierlijk eens, als Pels haar leert, te sterven.

*C O N S T A N T E R.*

*Op het TREURSPEL van D I D O.*

**D**E doodsche Elize, uyt donkre myrtewouden  
Verrezen, en van wanhoop aaengevoert,  
Komt spoken, op den toon der overouden,  
In onze lucht, van dat gezicht beroert.  
Zy ziet de Vloot der Trooysche bannelingen  
Voor wint in Zee heen zeylen in 't verschiet.  
En kan van wraak zich toomen noch bedwingen.  
Nu grijptze 't zwaart des Helts, die haar verliet.  
Maar och! geen zwaart vergoet dees nederlage,  
De schennis van haar naam, en faam, en eer.  
Daar legtze in 't bloet en zieltoogt, gantsch Kartage  
Stort anderwef op 't lijck van Dido neêr.  
De geest van Pels herbaart verstorve minne,  
Elck spiegle zich aan sijne Koninginne.

*Justus Agrippinas.*



*Op het Treurspel van DIDDOOS DOOT,  
en het Blyspel van JULFUS,  
door A. PELS.*

**E** Neest tegens wil d'Afrikaense stranden  
Door 't Nootlot en 't bevel der Goden afgescheurt,  
Doet Vrouwe Elize, die vast kermt en sucht, en treurt,  
Nu meer in wanhoop als voorheen in liefde branden.  
Haer macht van sich aen hem te wreeken, is voorby.  
Wat nu? ontbreekt een hart wel moedt, een arm wel krachten  
In soo een hart gely van bollende gedachten?  
O neen. Sy moort sich selve in hare raesny. (den?  
Wie treurt niet om dien druck? wie schrikt niet voor sulck woe-  
Dat kermen gaet ons aen, dien degen in het hart.  
O Pels, ten waer uw geest voorheen hadde onse smart,  
Het Amsterdams Tooneel verdronck in tranen vloeden;  
Nu is het u verplicht, om dat gy druck en boert,  
By beurten, onverwart, malkand'ren doet verpoosen;  
En mengt de doornen van dien jammerstof met roosen,  
Wanneerge uw Koningin ten Schouwtoonele voert.

*Catharina Questiers de Hoeft.*

**OP HET SELVE.**

**E** Lek geeft sijn oordeel, hoe een Treurspel, ter tooneelen,  
Voor d'ogen, op 't volmaeckst, verhandelt dient te zijn.  
Veel' Griecken willen dat de treur rolle af sal speelen  
In sijn bedryven, en in eenen sonneschijn:  
Maer Rinthon, mede een Griek, nam niet dan drie bedryven,  
En vlydde tusschen elck een boerrig byspel in.  
Itaalijs en Spanje draeft op desen voet in 't schrijven,  
En op hun voorbeeld speelt Karragoos Koningin.  
Elizes schim ga vry 't Elizitch vel doorweven,  
Elize sal door Pels, Pels door Elize leven.

**F. SNELLINX.**

**I N-**



# INLEYDING

## TOT DEN INHOUT.

**S**EERT dat Juno en Venus van den gouden Appel verscecken waren door het oordeel van Paris, die den selven, neffens den prijs der uytsteeckende schoonheyt, aen Venus gaf, wilstekker tusschen die Godinne soo bitteren haat, dat sy, siende malhanderen niet te kunnen beschadigen, dien sochten uyt te voeren, d'eene tegen den anderen aerdsche gunstelingen. Hier uyt sproot dien Tien-jarigen Oorlog, en cynaelijck de verwoesting van dat vermaerde Troje, met het ontkomen aller Grooten van Konink rijken stamme, behalven Eneas, die met hulp en op den raedt van Venus sijne Moeder die gemeene nederlaeg ontquam, neffens sijnen ouden Vader Anchises, die hy op sijne schouderen torste, en sijn Soon Askaen die hy met de handt nasleepte, en bryde, met sich selve ter naeuwer noodt bergde uyt den brandt der Staat, daer sijn Vrouw Kreuxa, hem wat te langsaem volgende, sneuvelde.

Dese Eneas, vindende op strandt veel gevluchten van allerlye staet, en eenig geredt vaertuyg, steeckt daer mede, als hun opperste hoop, op Godts genade in Zee; alwaer hy door Junos wroek, die Wint en Baren tegens hem vreeslyck ophijs, naer allen schijn omgekomen was, had hem sijne Moeder niet bygestaen, en't Noontloot hem bestemt dien te zijn, uyt wien Italie, dat de gantsche Werelt onderbrengen moest, sijn eerste altyjdurende bevelhebber ontfangen sou, om welker oorsaecken wille hy dat Landt met Wapenen aendoen; en alsoo de sijnne daer planten moest. Hy komt dan, na veel rampen, en niet wetende in wat Landtsreecke, te Kartaeg aen, in de Zomer, bekostig en onvoorsien van alles. Daer hy beleest en vriendelijck ontfangen wort van de Koningin Dido, anders Elize genaemt, die byna een selve lot, als Eneas, had moeten beproeven. Want sy was wel eer getrouwt geweest aen Sicheus Koning van Fenicien, die schandelijck vermoort wiert van sijn ege Broeder Pigmalion, op hoep van met de Kroon oock de Koninginne, die seer schoon was, te besitten. Maer Sicheus schijn haer verschynende, beveelt haer de wraek, die sy hem beloofte, neffens het houden van den Weduwelijcken staet tot haer eynde toe.

Tot uytvoering van't eerste, vlucht sy met een onwederdeerlijke schas



en de beste Onderdanen, van welker genegentheit tot desen aenslag sy sich alvorens verzekert had, onder de bescherming van Hiarbas Koning van Getulien, die de gevluchte wel als sijne Onderdanen ontfangen, doch geen Landt met het oppergezag den selven eygendomlijck toestaen wil, om sich sulcke ontsacchelijcke Naburen niet te maacken.

Haer list echter verwerft soo veel, dat hy haer voor een geringe prijs soo veel strands verkoopt, om hare dooden te begraven, als sy met een Offenhuyl sonde konnen omvangen; 't sy hy soo veel achting voor het gekroonde Hoofd hadde, dat hy haer niet van alle mercken van oppergezag ontbloot wilde laten; 't sy hy dese schoone, op welke hy verliefst was, soo kleynen bede vreesde te weygeren, of dat bygeval sijn insicht niet staarde op eenig gevolg, dat berouw nasselen kon.

Maer de Koningin laet de huyl aen seer dunne riemen snijden, en omvangt soo grooten ruymte Lands, dat sy op dien gront een heerlijcke Stad ontworpen hebbende, al verre aen't opbouwen der selve is, als Eneas daer belant, die van Dido en haer Hof (om de overkomst haerder ongelucken, en op geen ongegronde hoop, dat se strijdbare vreemdelingen sich met hare Ondersten voegende, een zenuwe van macht, en ontsag aen de tedere opgang der jonge Stadt souden strecken) alle goet onthael en vriendelijcke bejegening geniet.

Door dit middel en door den vlyt der Troysche Bevelhebberen, stelt sich hurre Vloot weder in behoorlijcken staet; terwijl de vriendschap van Dido door al te grooten achting van desselfs ongemeene gestalte, en begaeftheit van tonge, in liefde verkeert zijnde, groter kracht krijgt, door den raedt van haer jonge Suster Anna, die mede al te voordeeligen gewoelen van den beleefden ommevang, en heusche zeden van Sereftus, eerst Edelman van Eneas, hebbende, soo veel meer lee dan Dido, als haer gebeyme brant minder aemtocht had, en den staet van Sereftus meer met de hare verscheelde, als die van Eneas met Dido; wiens vlam nu ter dake van hare ingebondenheit uyt sloeg, en haer in sulcken gesteltenis gebrackt had, dat hart noch schoot des begunstigen eerste storm af te staen sag.

Juno dit gewaer wordende, seeckt Eneas door dese min uyt Italie, te houden, en stelt looslyck een huwelijck van dese twee aen Venus voor, die haer wit merckende, 't werck geweynsdelijck toestemt; soo dat Juno, die het te voltrecken op sich genomen had, op een dag dat het Hof op de Facht was, een vreeslijcke storm van Hagel, Donder en Blixem doet verwrecken, en Eneas en Dido sich onversiens in eene selve spelonck, om dit onweer te laten overwajen, doet ontmoeten; daer beyder smelend vier in

cene



ene vlamme smeltende, de voorbruyloft onder haer beyde, sonder andere lechthuyt gehouden wert, Dido de gedane belofte aen haer overleden man overtreedt, en die byeenkomst een tweede Hemelrijk noemt.

Eneas sich selve en het bevel van 't Nootlot, hem in Licie door Allos godspreeck gedaen, dat hy alles onaengesien naer Italien streven oefft, door haer bekaeglijke omkelsingen oock vergetende, bemocyt sich u geheel met de opbouwinge der Stadt, als sijn werck; en leyt het, op n blijven, ten minsten op een vertoeven aen; welck voorbeeld des Forten van den Onderdaen gevolgt, vele verbintenissen van landaert ver-rsaect. Dit doet de Buurvorsten, die de Koningin tot Gemalin ver-acht hadden, en sich alle door begunstiging van een vreemdeling niet al-en verstooten zagen, maer sulck een saem gevoegde macht vreesden, n zien, en de mont soo wijt op, dat Jupiter door hun misnoegen, ja sijn-en troon ontruft, d'oogen op het doen en laten van dees verliefden, die naem noch saem meer passen, neerslaet; en Merkuur aen Encas af-aerdigt, om hem 't besluyt van het Nootlot op nieuw indachtig te ma-en, en daer neffens sijne dreymementen te verkondigen. Encas ontfangt, oewel half slapende, die boodschap; en geport van de mindere hoofden, out dagelijcks raedt, door wat wegen men dit vertreck best soodanig in werck stelle, dat de Koningin daer in verwillige; terwijl Dido de nieu-ve vlyt van dit toerusten speurende, en niet naer genoeg te vrede ge-belt van Eneas, die haer nu dit, dan dat wijs maeckte, begint de waer-eyt der saecke te vermoeden; en hebbende op een nacht dat Eneas met de sijne raedt hield, naer hem, die gewent was haer alle nachten by te omen, vergeefs gewacht, vol vrees, dat hy eens onvoorziens met de vloot, die nu heel gereedt was, in Zee mocht steecken, staet voor dag voor lauw op; om van Eneas, die sy selve wecken gaet, de geschapenheyt van t werck te verstaen; en hier begint het Treurspel.

Het Toneel is in en om Kartaag. Het Spel speelt laet in 't Na-aer, en begint omtrent een uur of twee na den opgang der zonne, op welcke tijdt het 's diegs daer aen eyndigt.



## VERTOONDERS,

*Kupido.*

*Rey van Minnegoodtjes.*

*Dido, Koningin van Kartaag.*

*Eneas, Soon van Venus, hoofd der vluchtelingen van Troje.*

*Barce, Voester van Sicheus, Dido verlede man, nu haer eerste Staetjuffer.*

*Anna, Didoos jonger Suster.*

*Melinde, Tirische Gravin, Annaes eerste Staetjuffer.*

*Menalkas, Hovenier van Didoos lusthof,*

*Serefius, eerst Edelman van Troje.*

*Achates, Eneas halsvrindt,*

*Menestheus,*

*Kloantes.*

*Merkuur.*

*Askaen, Eneas Soon.*

*Bitias, Opperste van Didoos Raedt.*

*Priesterin.*

*Juno.*

} Bevelhebbere in de  
Trojaensche Vloot.

*Zwygende.*

Soo veel Reyen van Trojanen, Kartagers, Hofknapen, Staetjuffers, Raetsheeren, en Priesteressen, als de gene die het vertoonen willen, gevoeglijk kunnen bybrengen, en onkosten doen willen.

# DIDOOS DOOT, TREUR SPEL.

## E E R S T E D E E L.

### I. T O O N E E L.

Het voorhof van Eneas Paleys,

*Kupido met kroon en septer verfiert, dalende op een hemelkloot,  
Rey van Minnegoochens in de kloot.*

**W**ien voegt de kroon soo wel op 't hooft,  
Als 't hooft der Goden?  
Die al de vreugd, daer 't hart op is te nooden,  
Of schenckt of rooft.

Wien voegt de staf om te gebieden,  
Soo wel als my?

Die; wen't men lust, doe quynen, of verbly  
De hemellieden.

Dat dan het sterffelijk geslacht  
Sich niet verwonder;

De goôn van hel, en zee, en licht, en donder,  
Ontfien mijn macht.

Want schoon de leest van mijne leden  
Is grof noch groot;

Het godendom lijme op dees hemelkloot  
Niet sonder reden.

En al hoewel ick self een hart  
In minne ontfieke,

Het houw' de maet in 't minnen; want ick wreke  
Met hoon en smart,

Wanneer het tegens eer; of eeden  
Wel eer gedaen,

Sich overgeeft. Mijn grootheyt sloot sich aen  
Sulck overtreden.



Die eene proef daer van begeert;  
 Hy neemse daedlijck  
 Van Dido, die soo schandelijck en schaedlyck  
 Haer selve onteert,  
 Door 't al te reuckloos overgeven  
 Van hart en schoot,  
 En sluyt mistroostig, door een snoode doot,  
 Haer schand'lijck leven.  
 Sie Anna nu, oock fel gewont;  
 Hoe kanse veynsen!  
 Hoe moeylijck wringt de nootdwang die gepeynsen  
 Haer uyt de mont!  
 Die schaemte, en angst, die vrees, dat sorgen  
 Sy u een baeck,  
 O jeugt. Sie toe. Het schoonste kruyt houd vaeck  
 Een slang verborgen.  
*Kupido springt van de kloot af, daer vier Minnezootjes uytkomen.*  
 Dat sich dees hemelkloot ontsluyte. Treedt tot my  
 Getrouwe dienaers van mijn trotse heerschappy.  
*Rey van Min.* Gebie Heer Koning, wy verwachten uw' bevelen,  
 En komen vaerdig met breeckbeytels en houweelen,  
 Gelijck gy 't had belast.

*Kupido.* Hoort toe, mijn broeder mint  
 Kartagoos Koningin, soo hevig en soo blin;  
 Dat nootlot, noch Askaan beloofde Koningrijcken,  
 Noch last der Goden hem bewegen uyt te kijcken  
 Naer dat Geschenck; daerom zent Moeder my om laeg,  
 Op dat ick van sijn hooft der Goden strafen plaeg  
 Sou wenden. Om dit wit te treffen, wil ick 't wesen  
 En 't kleedt van Neef Askaan aentrecken; en belesen  
 Vrouw Dido door bedroch, en loogens in dien schijju,  
 Dat, als ick Broeder spreek, hy ver van daer moog zijn;  
 Want anders is 't vergeefs en ydel hem te winnen;  
 Soo werckt haer by zijn op sijn overwonnen zinnen.  
 En ik heb dese dag daer toe verkooren: Ga,  
 Hael strax de Kledren van Askaan, en keer hier dra;  
 Maer op dat hy niet steure ons voorneem, moet hy later:  
 Als daeglijx, op staen Strijck sijn slapen met dit Water;  
 't Heeft groote kracht.

II. TOO-

## I I. T O O N E E L.

*Kupido.*

**I**K heb vrouw Anna oock gewont;  
 Sy veynt haer vrolijk, maer sy herbergt in den gront  
 Des herten eene vlam, die haer voor dag komt wecken,  
 En steeds ontruft; 'k wil die aen haer beminde ontdecken  
 Op dese wijs: het is Sereftus, dienze mint;  
 Doch hy is onbewust van Annaes vlam, en vint  
 Als eersten Edelman, en Broeders wel vertrouwden,  
 Geen grooter wellust, dan sich in dien staet te houden;  
 Maer 't nootlot wil hem op Cartagoos hooge troon:  
 Daerom moet sijn meeltres: bewogen tot haer hoon  
 Door 't vreesen voor sijn doot, 't verborgen vuur ontdecken.  
 Gy ondertusschen sult verispieden de vertrecken  
 Van Vorst Eneas, en het voorste van 't gebouw  
 Ontmetfelen, op dat, als d'onbedachte vrouw  
 Sich met my derwaerts geeft, Sereftus uyt wil treden,  
 Gy steen en balcken op hem neerstort na beneden.  
 Maer liet wel toe, bewaert Sereftus, dat hem sich  
 Noch ongemack ontmoete, elck van uw' allen sta  
 De hand aen 't werck, en als 't gedaen is, gaet dan speelen.

## I I I. T O O N E E L.

*Kupido. Minnegoodjes.*

*Min.* **M**Onarch der goden, sooge uw' aenslag denkt te heelen,  
 Vertreck van hier. De Vorst komt, met de Koningin  
 Geselschapt herwaerts aen.

*Kupido.*

Ick siefe en hoe de min  
 De vreez' en wantrouw elck om 't hevigst haer bestrijden.  
 Men passe op 't geen ik heb geboon, en ga ter zijden.

## I V. T O O N E E L.

*Dido. Encas. Barce.*

*Dido* **I**K wachte uw dese nacht, Encas, naer gewoont.  
 Gy quaemt niet; doch ick heb u selve alreë verschoont;  
 D'uyt-



D'uytrusting van uw vloot ontschuldigde uw toeven.

*Eneas.* Mevrouw, 'k wierdt schielijk door Achilles

*Dido.* Wy behoeven

Malkandre met geen vond te paajen, daer de geest  
Voorheen op speelde, hoor het swaerste wegt ons 't meest.  
't Vertreckt legt u, de zorg daer voor leyt my op 't harte

*Eneas.* Mevrouw, die sorg

*Dido.* Neen, neen, indienge u mijner smerte

Erbarmt had, Dido sou wel weten, op wat voet  
Eneas al lijn volck naer cheep vertrecken doet.

*Eneas.* Men hoor my doch

*Dido.* De tijdt wil 't op dit pas niet lyen,

Geen woorden kunnen my, uw woort alleen, verblyen.

*Eneas.* Brack ick het immer?

*Dido.* Noyt; maer 't is misschien bestemt.

Soo gaet de roep

*Eneas.* 't Gerucht spreeckt van de waerheyt vreemt.

*Dido.* 't Is so Maer d'oorlaeck die my hier heeft heen doen komen.

Is dees' niet. Arme vrouw, wat hebtge niet te schroomen!

Mijn vesten half volbouwt, en slooten blijven staen;

Men dreygme aen alle kint met oorlog, d'onderdaen

Roept om een Koning; 'k durf niet in den Raedt verschijnen;

Soo heeft de wantrouw daer de trouwe van de mijnen

Verleyt. Men mompelt; Stadt en volkeren zijn veyl

Voor 't hoogste bot; sy gaet met haer Eneas 't zeyl;

Sy heult met hem, en hout die handeling verborgen.

*Eneas.* Mevrouw, ontsla uw hart van die onnutte sorgen,

En seg my d'oorlaeck van uw komste. Ick sie hier door.

*Dido.* Haarbas Afgesant begeert van daeg gehoor,

En haestig antwoord; dit 's de last van sijne brieven

Voor dag ontfangen.

*Eneas.* 't Is niet oorbaer hem te grieven:

Maer quaemtge daerom selve; een knecht had my die last

Best aengebracht.

*Dido.* Neen; een die vliên wil dient verrast.

De noodt verstoute my u selve te gaen wecken;

Ick dacht, de vloot is reê; Eneas mocht vertrecken;

Men jaegt de schuwe maer, wanneer men hem ontbiet.

*Eneas.*

*neas.* Mevrouw, 'k ly, sonder uw verwijt, genoeg verdriet.  
 My drukt uw druck, maer dat die druck maect, gaet my verder  
 Aen 't harte, e. felt mijn geest hoe langer hoe verwerder,  
 't Is waer, de Vloot is klaer en zeylreë; maer ik sweer  
 By Vaders schijn, by u, en by dit zijdgeweer,  
 Dat nimmer mijn besluyt geweest is, u te laten.  
 Ick heb op 't petten van de hoofden der Soldaten.  
 Van d'oudste van ons volck, en van mijn heele hof,  
 Om meerder onge Mack t'ontwijcken, wel verlof  
 Tot wederom versien van onse Vloot gegeven,  
 En nimmer sag ick werck soo voortgaen van mijn leven,  
 Maer als ick 't seggen sal, gelijk het is Mevrouw,  
 'k Dacht, dat het werck tot in den winter duuren sou;  
 Dan, dacht ick, souw de tijd doen andere uytstel komen;  
 Hoewel Anchisesen Krüza in mijn droomen  
 My vaeck verchricken met hun dreygen, dat de vreugt  
 Die my u by zijn geeft, terwyl de fluxe jeugt  
 Van mijn Askaen verloopt, my bitter op sal breecken.  
*Barce.* Maer Koningin, het uur is rede of heeft verstreken,  
 Waer in de Raedt moet zijn vergadert op de zael;  
 't Is negen uren aen de zonnaelt.

*Dido.* Voester, drael  
 Hier niet. Seg, dat wy al op weg zijn.

## V. T O O N E E L.

*Dido. Enceas*

**M** Ag ick hoopen  
 Enceas, datge me als voorheen bemint?

*Eneas.* Hoe loopen

Uw' zinnen heen en weer.

*Dido.* Ay stelze weder vast.

En geefme een teycken, dat uw min niet dort, maer wast.

*Eneas.* Wat teycken Koningin?

*Dido.* Het liefste van uw' panden.

*Eneas.* 't Wort dubbel toegestaen; ick sal uwe handen

Doen levren, eer de zon keert van sijn hoogste punt,

Een degen, die verwint, daer 't sijne spicke munt;

En



En wapenrock, wie slag, noch snee, noch steeck kan schaden.  
Die mijne Moeder self my boven de gewaden,  
En 't harnas aentrock, toen...

## V I. T O O N E E L.

*Anna. Dido. Encas. Melinde.*

**D**E Raedt is reets by een,  
En wacht uw komst.

*Encas.*

Mevrou, 't believe u voor te treên,

Ick volg u.

*Dido.*

Neen mijn Vorst, gy moogtme wel geleyen

Tot op den troon; het voegt ons beter dan geicheyen.

*Anna* Uw brandt krijgt ruyme plaets, minhecke Koningin,

Door 't klagen, daer mijn hart moet barsten aen de Min.

## V I I. T O O N E E L.

*Melinde. Anna.*

**Z**Oo heeft d'Afgesant van Vorst Hiabas beden  
Sijn boodschap ingebracht met dreygende gebeden?  
Wat wil hy?

*Anna.*

't Huwelijck met Dido, geen verbond

Alsdit, gevalt hem, of hy dreygt Cartagoos gront

Met sestig duyfent man te naeften, en te naderen,

Als 't erflijck goet op hem bestorven van sijn Vaderen,

En dat hem Dido met geen reden noch bescheyt

Onthouden mag; om dat hy schendig is misleyt,

Soo seyt hy, door 't verding, dat met de Koninginne

Van sijn kant, sonder arg, ter goeder trouwe, uyt minne

Gemaect is.

*Mel.*

Wondre kracht van Min! Vrou Dido sucht,

En vleyt haer lief, op hoop van sijn bestemde vlucht

Te schutten; daer sy selfs de diensten en gebeden

Van Koningen veracht; haewel hy verr' beneden

Den staet is, die sy door 't aenvaerden van de Trouw

Eens Konings, vredig, en met vreugt besitten sou

Encas veynit, maer mint haer in sijn hart. Daer tegen

Begeert Getulie de liefde door den degen,

In

In 't openbaer.

*Anna.* Maer ick, och arme, ick brande, en 't vuur,  
Dat my verteert, schijnt doof, maer 't wast van uur tot uur;  
En sal, ten sy 't de Goôn verhindren sijne gloeden.  
Ter lichten lage erlang, tot mijne schande, voeden.  
Daer leyt dan al de roem, daer ick wel eer soo prat  
Op steunde, en stite, en als een Pacuw daer heene trat.  
Wat raet Milind;

*Mel.* Ick weet geen raedt, Mevrouw, als dese,  
Dat uwe mont u trooste, uw' handt u self geneese.

*Anna.* Ach stond dit maer aen my.

*Mel.* 't Staet aen u, soo gy wilt;  
Want woorden onder ons sy lang vergeefs gespilt.  
Het staet aen u, den Artz self d'oorfprong van uw lyen  
T'ontdecken.

*Anna.* 't Staet aen my Sereftus te gaen vryen;

*Mel.* 't Ontdecken van uw gunst is juyft geen vryery.

*Anna.* Die heeft hy lang gelpceurt, en lichtelijck meer in my.

*Mel.* Maer uwe gunst mischien voor vrindschap opgenomen.

*Anna.* Die vrindschap hoorde hem wat verder te doen droomen.

*Mel.* Gy toont haer yder; 't is uw aengebooren aert.

*Anna.* Heel anders hebben 't hem mijn suchten vaeck verklaert.

*Mel.* 't Ontfach verbiedt hem licht aen sijn geluck te dencken.

*Anna.* Ontfach kan menigmael meer als verwaenthey t krenken.

*Mel.* Indien 't u krenckt, ontsla u selve van dien last.

*Anna.* Gy leert my anders, als 't Melinde en Anna past.

*Mel.* 'k Doe niet, Mevrouw, ick ben met uwe min bewogen.

*Anna.* Met welk een voorhoofd hem dit melden? met wat oogen?

*Mel.* 't Geschie door my, als of gy 't niet eens wist, Vorstin.

*Anna.* Neen, neen, Melinde, noyt laet ick my door de Min  
Soo ver verrucken, dat mijne achtbaerhey t en luyfster  
Gevaer loop'; noch besta yets, dat mijn eer verduyster.  
Eer sterf ick.

### VIII. T O O N E E L.

*Kupido in Askaans kleederen, Anna. Melinde.*

*Kupid.* **N**iet Mevrouw, het leven is soo soet.

*Anna.* **N**iet segtge Askaan? Iaelaes Melinde, mijn gemoet  
Ontflekt



Ontftelt fich door fijn komft. Wat foecktge Askaen?

*Kupido.*

Mijn Vader;

Waer vinde ick hem?

*Anna.*

Ick fal 't u seggen; komt wat nader;

En seg my eerft wat nieuws; hebt gy hier lang geweest?

*Kup.* Ja 'k; en heb gehoort, Princes, al watge vreeft.

*Anna.* Wat vreefe ick, segtge?

*Kup.*

't Geen gy wenscht.

*Anna.*

Wat 's dat te seggen.

*Kup.* Gy felve weet dat, foo 't behoort, wel uyt te leggen.

*Anna.* Geeft gy ons raedfels uyt? 'k verftaet niet.

*Kup.*

Was de zin,

Sereftus foo bekent, als u, gy klaegde min.

*Anna.* Gy hebt foo wat gehoort, Askaentje, en meent te weten

Meer als de kind'ren doen.

*Kup.*

Dat heeft u licht gefpeten;

Maer 'k fal het seecker aen geen menfchen seggen. Neen,

Mijn Vader heeft my dat verboden lang geleên.

*Anna.* Askaen, men bid u niet te fwijgen; maer te spreeken

Soo onbedacht, gelijk gy nu doet. zijn gebreecken.

Der jonkheyt, die niet weet, wat quaedt fy daer meê doet.

*Kup.* Princes, gy fchijnt verftoort; maer 'k meende 't feker goet.

## I X. T O O N E E L.

*Dido. Anna. Kupido. Melinde.*

*Dido.* **Z** Yt gy verftoort?

*Ann.*

O neen,

*Dido.*

't Blijckt anders uyt u wesen.

*Kup.* 't Verschil is niet heel groot, 't is tuffchen ons gerefen.

*Anna.* Het jonske wort te ftout, fijn klap verveelt in 't end.

*Kup.* Ick queld'er niet haer lief.

*Dido.*

Zoo is fy u bekent?

*Mel.* Mevrouw, hou hem niet op, hy moet fijn Vader spreeken,

En foecht hem hier.

*Dido.*

Die is al t'huys naer ick het reecken.

Hy wiert gewacht, en ylde.

*Kup.*

Ick had dien felve laft;

Maer

Maer die is nu bestelt.

*Dido.* Seg dan Askaan, wie was 't

Daer gy Mevrouw mee quelde;

*Kup.* Ick durf het niet verklicken;

Maer noemt my eenige, als gy 't raet, soo sal ick knicken:

*Dido.* Is 't een Kartager? een uytheemle? is 't een Trojaen?

*Anna.* 't Kint lacht met u

*Dido.* Zijt gy het selve niet Askaan?

*Kup.* Neen, die het is, heeft meer verstant als ick, en jaren;

Hy gaet niet meer in 't school.

*Dido.* Is 't Vader?

*Kup.* Hoe ongaren

Sout gy dat sien; maer 'k mag het u niet seggen.

*Dido.* Knickt

O Goden!

*Hier swijckt Dido eenig sins, en wort onderseunt.*

*Kup.* Zie Princes, de Koningin verschrickt,

Wat schort'er?

*Anna.* Hoe Mevrouw, my dunckt in plaets van toren

Ontfinckt u het gemoet. Een kint kan mijn verstooren,

Maer u ontfetten. Weg Askaan, de Koningin

Vergramt sich om de klap, diege uyt, en ick niet min.

*Kup.* Ik ga, maer dat verbrot is moet ick eerst herstellen.

*Anna.* Dat is onnodig.

*Kup.* Neen, vrouw Dido moch haer quellen;

't Is Vader niet, Mevrouw, hy is 't seecker niet.

Ick sey het maer uyt klucht.

*Dido.* Wie dan?

*Kup.* Dat gy my liet

Naer huys toe gien, 't waer best.

*Dido.* Neen, seg 't vry, 't kan niet schaden.

*Kup.* Ick mag niet, maer soo gy het kunt in dryen raden,

Zoo sal ick knicken.

*Dido.* 't Is Achates? is het dan

Serestus; is hy 't? hoe! men hoed't wel Lye van

*Anna.* My dunckt, Mevrouw, dat instorte, om haer wel gelooven

*Dido.* 'k Zou niet, ten waen, dicht by d'altaer van op boven

Uw' oordeel klimt, 'an geheylicht, om te spreeken



Die my mijn liefde geeft, doch seer ongaerne lijst,  
Dat hy my openbaer de reden van die tooren.

*Anna.* 't Geloof staet vry. Maer als gy zult van Anna hooren

Dien roep gaen, als van u, danken ick gaerne schult.

*Dido.* 'k Spel een verborgten min uyt Sisters ongedult.

*Anna.* Uw' min weet alle man; zijt bly; s'is onverborgten.

*Dido.* Uw raedt, geveynsde, uw raedt bracht Dido in die sorgen.

*Anna.* 'k Moelt u, om uwe doot te weeren, dit wel raên.

*Dido.* Wy sien nu wel, waerom het alles wiert gedaen.

*Anna.* Om van twee groote quaân het minste te verkiesen.

*Dido.* Veyns niet; gy vreesde, als ick, uw' vryer te verliezen.

*Anna.* 'k Ben Dido niet; ick hang my aen geen vreemdeeling.

*Dido.* Seg, datge u sijner schaemt; sijn staet is te gering.

*Anna.* Hy is eerst Edelman van Troje, en d'uwe een bastert.

*Dido.* Hoe Suster, Venus zoon; sie toe wie dat gy lastert.

*Anna.* Wie kent hem hier, hy komt van verre, en snijdt groot op.

*Dido.* Hoe geeftge dus der Goôn, en mijn ontsag de schop.

*Anna.* Mevrouw, gy brakt het selve, en dwingtme soo te spreken.

*Dido.* Waer is die breuk? seg op, waer is die dwang gebleecken?

*Anna.* In 't heulen met een kint, tot nadeel van mijne eer;

Welck nadeel gy licht denckt, dat uwe schand met meer

Gemack verschoonen souw; maer Suster, 'k sal de Grooten,

En 't oud en eêl geslacht, waer uyt ick ben gesprooten,

Soo niet beschaamen; neen, vertrouw dat vry van my;

Daer past geen ander, alseen Koning, op dees' îy,

Neen, Anna sal sich niet miskennen, noch vertreden

Die wijt behaelde roem van suyverheyt en zeden

Mijn oog sou schemeren, indien het soo laeg sag.

Geen Onderdaen sal oyt mijn wit zijn.

*Hier stort het voorste van Eneas Hof in.*

Goden, ach!

Wat 's dit? spaert doch den Vorst, daer valt sijn hof ter neder,

## X. T O O N E E L.

*Ser.* Die is al t'huys. *Kapido, Melinde.*

*Ser.* **H** *Wacht, en yld.*

*Ick had dien tem.*

*An-*



Ser.

Men helpme.

Anna.

Ik hoorse welcr!

Bewaert mijn Edelman, ô Goden. Gae en zie  
Melinde hoe 't 'er staet, en keer strax. Zie doch, wie  
Daer kermt.

Dido.

Trouwanten, op, op Burgers steekt Trompetten  
Ter Hof-tinne af, misschien voortkomt men het verpletten  
Van die half levend zijn begraven onder 't puyn.

Anna. Daer keert Melinde.

Dido.

O Goon, spaert doch Eneas kruyn!

Wat brengt Melinde?

Mel.

Ach! heer Sereftus ziet men onder.

En tusschen het...

*Hier raecht Anna in onmacht.*

Anna.

Ay my!

Mel.

Hy leeft, Mevrouw, en sonder  
Gequetst te zijn; hy roept alleen om hulp.

Dido.

Sy hoort

Niet, watge segt, soo haest gy maer 't gevreesde woort  
Sereftus noemde, is sy in onmacht neêrgevallen.  
Men help hem, dit sal licht vergaen.

Mel.

't Is niet met allen;

Sy komt weêr by.

Anna.

Waer is Sereftus lijk? ick wil 't.

Strax hebben, soo als 't is. 'k heb langs vergeefs gespilt  
Mijn tranen; maer ick sal nu storten heele plassen,  
Om daer meê 't lichaem van Sereftus af te wassen,  
Te sterven uytgedroogt van vocht en min op 't lijk;  
En volgen mijn beminde in 't onderaertsche rijk.

## X I. T O O N E E L.

*Sereftus. Dido. Anna. Cupido. Menalkus.*

Kup

G Aet wel, Mevrouw, 't gact wel, Sereftus is behouwen.

Did.

En Vader;

Kup

Die wiert van twee Lybiensche vrouwen  
Verfocht, soo strax eer 't Hof instorte, om haer in 't bosch  
Te vinden, naer den noen, dicht by d'altzer van moich  
Bewassen, aen god Pan gehey ligt, om te spreeken.

B 2

Van

Van groote faecken , die dees' nacht zijn blijven steecken.  
 En Vader ylde , vol gedachten , stracks daer aen  
 Ten hove uyt ; soo werde ick bericht.

*Men.* Wat seyt Askaen ,  
 Dat sich de Koningin soo seer ontstelt ?

*Anna.* Melinde ,  
 Gy weet mijn swackheyt , en hoe ick Sereflus minde ;  
 Gy weet den strijt , die liefde en eer in mijn gemoet  
 Zoo wreet gevoert heeft , ach Sereflus !

*Mel.* 't Is niet goet ,  
 Uw' hart soo open uyt te klagen , yder hoort'et.

*Anna.* 't Verkroppen van mijn pijn en harte leet vermoort'et.  
 Ick moet uytbarsten , of versticken in mijn rouw.  
 Waer is het lijck ? waer is Sereflus ?

*Ser.* Hier Mevrouw.

*Anna.* Wie roept u ?

*Ser.* Hoor ick my niet melden ?

*Anna.* Weg ontfinde ;  
 Ick wil uw lijck ; dat hy van hier vertreckt , Melinde.

*Ser.* Waer ben ick schuldigaen , Mevrouw , dat mijne doot  
 Uw gramschap moet voldoen ?

*Anna.* Met u verblijf ; hoe groot  
 Is u vermetelheyt ! Gy tergtme met uw toeven :

Ay ga Sereflus ; ga , hoe moogge my bedroeven.

*Ser.* Men ieg my d'oorfaeck van mijn straf doch , en ick vlie.

*Anna.* Neen vlie niet , ga maer weg , op dat ick niet meer sie  
 Het oogwit van mijn schande.

*Ser.* Onsterffelijcke Goden ,  
 Wat brouwt men my ;

*Dido.* waerom is d'Edelman gevloten :

*Kup.* Door Annaas last.

*Dido.* Men seg , dat hy strack wederkeer.

Hoe Zuster , is 't nu tijt , dat wy met ons geweer.

Ons selve vellen , daer de Vyandt staet te winnen ?

*Kup.* Daer keert hy.

*Anna.* Dat hy uyt mijne oogen blijf.

*Dido.* Tree binnen.

Wien schuwtege ?

*Ser.*



De Princes, die my 't verblijf verbiet.

ido. Waerom?

De reden van haer gramſchap weet ick niet.  
Veel min, dat ick haer oyt mildeede.

ido. Ick fal 't u ſeggen.

Anna. Ay Suſter, ſwijg; hier is geen eer mede in te leggen.

Hy blijve onwetende, en ick ongelukkig. Ga  
Sereſtus; weg Askaan: geen menſch koom onſte na  
Mijn Koningin, vergeet mijn kleyn ontfach; 't vergrijpen,  
Dat uyt een eerbaer en een minnend hart, in 't rijpen.  
Der vreeſe ſpruyt, verdient meelijden, en geen ſtraf.  
Is 't waer, ick brand van min; maer niemant weet'er af.

ido. Gy miſt, elck weet'er.

Anna. Niet, Melinde alleen.

ido. Mijn Suſter,  
Gy miſt voor ſeecker; maek u maer niet ongeruſter,  
Uw eygen mont heeft u verraden in de noot,  
Toengs uyt de ſlaeuwte, die u gaf Sereſtus doot,  
Weêr oploekt, hebtge u min ſelf luytskeels uytgekreeten;  
Nu wilt'ge 't ſuſſen: neen, men mach, men moet het weten.  
Sereſtus, ſla wat acht op Suſters ongemack:  
Gy zijt'er d'oorſaek van

Anna. Eick draeg' ſijn eygen pack.

ido. 't Valt uwe jeugt te ſwaer om ſoo alleen te dragen.

er. Het is my leet, Mevrouw dat ick u kon, miſhagen.

ido. Neen, gy behaagde haer miſſchien te veel

Anna. Vertrouw

Meer van uw ſelve, en van de ſwackheyt eener vrouw  
Wat minder.

er. Mocht ick dit uytleggen tot mijn voordeel.

Anna. 't Onbrack Sereſtus lang aen kennis en aen oordeel,  
Noyt aen beſcheydenheyt, beleeftheyt en ontfag.

Helaas! of ick het ſwijge, of ſeg; Sereſtus lag  
My lang in 't hooft, eer ick hem in mijn hart liet komen,  
Maer ſijne heusheyt heeft het end'lijk ingenomen:  
Daer triomfeert hy nu, als winnaer. Maer misbruyck  
Uw ſeege niet: verſchoon mijn ſwackheyt: of ick duyck  
Door ſchacnte in 't graf, dat my de min heeft opgedolven.



*Ser.* Mevrouw, is't ernst? kan ick geloven, dus de golven  
Van uw geveefde haat ontsnapt te zijn; tot in  
De haven van mijn vreugd uwe ongehoopte min.

Wat kan ick voor 't bewijs van sulcke een gunst betoonen?

*Anna.* Wat kan de traagheyt van uw wedermin verschoonen?

*Ser.* D'onwetenheyt.

*Anna.* Hebt gy mijn liefde noyt vermoet?

Ay spreek recht uyt.

*Dido.* Princes, 't was, duncktme, wel soo goet.

Datge uyt de lucht gingt, uw ontselde lichaem ruste

Op uwe koets, en daer al klaegde, wat u luste,

*Ann.* Melinde, helpme dan, Sereftus reykme uw handt,

En leyme ick ben soo swack, tot aen het ledekant.

*Ser.* Steun op mijn arm.

*Anna.* Op 't hart sou ick geruster leggen.

*Ser.* Daer zitge op 't kussen.

## X I I. T O O N E E L.

*Dido. Menalkus. Kapido.*

*Dido.* **W**El, wat komt Menalkus seggen?  
Wat bringe ge?

*Men.* O Koningin, 'k was naeu ter boogaert uyt

Getreden, om te hoof dees' bloemen en dit fruyt

Te brengen, of ick hoorde uw Hof-klock onraedt kleppen,

De plicht van my, gelijk een yder deê, te reppen,

Brachtme aen het Hof van Vort Eneas; ick deê mijn best

Als andere; tot dat Sereftus op het leest

't Gevaer ontslipte: dat hem vreeslijk scheun beschoren.

't Sint heb' ick hier vertoeft, doch vreesde te verstooren

Uw' Majesteit indien ick in dit ongeval

Een boodschap deê, die haer misschien misvallen sal.

*Dido.* Wat is die boodschap?

*Men.* 'k Sou die gaerne in 't heymelijk seggen.

*Dido.* Askaen, 'k sie kans 't geschil met Sustert by te leggen;

Schenck haer dit fruyt, en maeck soo uwe pais met haer.

*Cap.* Ick durf niet; z'is te quaedt op my.

*Dido.* Neen, ga gy maer.

Ick kom u daedelijk by, om die te helpen maecken.

## X I I I.

## XIII. TOONEEL.

*Dido. Minalkus.**Did.* **S**preck op; nu zijn we alleen.*Men.* **S** Het zijn verborge saecken,

En daer ick min van weet, als ick'er van vermoet.

*Dido.* Seg niet meer als gy weet, maer haestig; 'k luyster toe*Men.* Geloof het doch uyt geen quaetwilligheyt te welen,

Indien ick mis.

*Dido.* Spreck op; gy hebt geen quaet te vreesen.

Ick ken uw' vroomheyt.

*Men.* Ick verfoeck noch, Koningin,

Dat alles by u blijf.

*Dido.* Weest vry gerust daer in.*Men.* Sey stracx Askaen niet, dat sijn Vader van twee Vrouwen

In 't bosch gewacht wiert.

*Dido.* Ja, ick heb dit wel onthouwen.*Men.* 't Ontstelde u, dachtme?*Dido.* 'k Had daer reden toe. Dees nacht

Had hy met haer om raedt te houden doorgebracht

In 't heym'lijk.

*Men.* 'k Hoorde 't hem oock seggen. Het gelooven

Van hem, of my, staet nu aen u. Jupijn hier boven

Sy mijn getuyge, dat Askaan uyt moedwil loog,

Of u verleyde; en dat my sulcx in 't end bewoog

U mijne vrees' die ick seer qualijk dorst ontdecken,

Ront uyt te melden, en geen tijdt altoos te rechen.

*Dido.* Was dan Eneas met geen Vrouwen deese nacht

In 't bosch?

*Men.* Neen, Koningin.*Dido.* Wort hy daer niet verwacht

Naermiddag.

*Men.* Neen Mevrouw, 't zijn mannen, en geen Vrouwen,

Indien men u of 't rijk verraden wil, die 't brouwen.

Achates, Mnestheus, en Serustus, met den Vorst

Eneas, en zyn zoon Askaen, die u soo dorst

Voorliegen, hebben raedt gehouden met haer vyven,

B 4

Tot



Tot aen den morgen, in den boomgaert van Olyven:  
 En 't is de derdemael alreë van dese weeck  
 Dat sy vergaderen. Ick bid genade; ick weeck  
 Noyt van mijn plicht, als flegs door misverstant; ick diende  
 Hun met mijn hart. 'k bekent: en was niet verder fiende,  
 Alsdar men raet hiel door uw' last: maer zedert heeft  
 Eneas my dees' rinck geschoncken: die soo geeft  
 Begeert veel: oeh! dit quam Menalkus tracks te blijcken  
 Hy stal mijn rukt daer door. Geen schat kan my verrijcken,  
 Soo ick die mis. Hy dwong my te belooven: dat  
 Ick niemant melden sou, self u niet, dat men had  
 Deez' raet soo heymelijck gehouden: maer 't geruchte,  
 Datge om Eneas soo veel leet, en kermde, en lachte,  
 Doet my mijn ongeluck klaer mercken.

*Dido.*

Voester kom

Stracx herwaerts.

## XIV. TOONEEL.

*Barce. Dido. Menalkus.**Barce.* **W** At gebiet Mevrouw?*Dido.*

Gaet daedlijck om

De hooftman van mijn wacht, en seg hem in het keeren,  
 Dat hy sich van Askaan heel stil op mijn begeeren  
 Verseecker, doch niet melde op lijfstraf dit bevel.

*Barce.* Mevrouw, och wat begintge?*Dido.*

Ick heb mijn rijp en wel

Beraden.

*Barce.* Mocht ick doch de reden daer van weten,

Om...

*Dido.*

Doe dat ick gebie, die tijt was maer versleten,  
 Soo ick 't u seyde: en dit moet daedlijck zijn verricht.  
 Vlieg Voester, weynig tijt verbrot een aenflag licht.

## XV. TOONEEL.

*Dido. Menalkus.*

**M**enalkus rijs; gy zijt niet schuldig: 'k sal 't u loonen,  
 In plaets van straffen: 'k wil niet hooren van verschoonen.  
 Maer

Maer seg my, gy weet dat Vorst Eneas niet  
Naermiddag in het bosch sal zijn.

*Men.* Mevrouw, hy liet  
My weten door mijn Heer Achates, dat sy heden,  
Als om een wandeling weêr hofwaerts souden treden.  
En dat de lusthof van de Goden was bestemt  
Tot haer vergaderplaats.

*Dido.* Het hart wort my beklemt.  
Men leyt mijn lagen. Is't niet mogelijk te weten,  
Wat daer geraedslaegt wort?

*Men.* O neen: sy zijn geseten  
In d'open lucht neêr, aen een tafel, tusschen 't beelt  
Van Pallas, en dat van Diana.

*Dido.* Dit verveelt.  
My meer, als alles wat sy doen, en onderwinden.  
Is't dan onmogelijk hier een middel toe te vinden,  
En dat me uyt d'eene hoeck, of d'and're haer verspiê;  
*Men.* Het is onmogelijk, Mevrouw, dat sulks geschiê:  
't Is verr', gelijk gy weet, van boomen en prieelen.  
Geen mensch kan sich, om hen daer te verspiên, ontfteelen.  
*Dido.* 'k Bedenk een vond; ga stracx naer huys en wachtme daer:  
Terwijl ick binnen ga, en maeck met Suster klaer  
Wat noodig is. Verraet gy my soo door de logen,  
Eneas? Ach! die licht gelooft, wort licht bedrogen.

## T W E E D E D E E L.

### I. T O O N E E L.

Een Lusthof met beelden.

*Achates. Menalkas*

**Z** Et hier de tafel, hier des Vorsten stoel de tijt  
Verloopt de zon is vry gedaelt. Menalkas zijt  
Omzichtig: houw het oog in 't zeyl.

*Men.* De paden  
In d'ingang van den hof sijn toe. Niet, dan deez' bladen,

B 5

Deez'



Dees' beelden , boomen , en de vogels in de lucht ,  
Kan u verspieden.

*Ach.* Dat de boogerpoort ter vlucht  
Bewacht werde , om den Vorst door dien weg in te laten ,  
Hy kan niet toeven.

*Men.* Uw verblijf kan hier niet baten ,  
Dametas , ga , en zet u aen de boogerpoort ,  
En wacht daer 's Vorsten komst.

*Ach.* Menalkas , ga gy voort  
Na 't lusthuyz ; Mnestheus en Klohantus sullen darwaerts  
Hun wand'ling nemen.

*Men.* Heer , sy komen beyde herwaerts.

*Ach.* Wie liet hun in ?

*Men.* Mijn zoon , die ick daer had geset.

## I I. T O O N E E L

*Mnestheus. Klohantus. Achates.*

*Mnest.* **E** Lendig overschot van Trojes val !  
*Ach.* Wat let  
U Heeren ?

*Klo.* Och ! wy sijn door 't toeven alle schuldig !

*Ach.* Wat is 'er gaens ? spreek op ; men draeg sijn lot geduldig ,  
Soo 't niet t'ontvlieden is.

*Mnest.* Helaes ! de kleyne Askaan  
Is in verseeckering genomen ; soo wort aen  
De Vorst geboodschapt door Sereftus.

*Ach.* Groote Goden !  
Indien men 't noodtlot , en uw perssind geboden  
Nakomen sal ; waerom 't beletsel niet beler ,  
Dat onse reys te loor , of soo verre achterset.  
Wat zeyt de Vorst ?

*Klo.* Soo haest dees' maer hem klonk in d'ooren,  
Stond hy , als een , die spraeck en zinnen had verlooren ,  
Maer na een oogenblik bedarens , en een sucht  
Ter sluyck geloft , beval hy ons dat wy ter vlucht  
Beveelen souden aen de hoofsluy der Matroosen ,  
En die van 't krijgsvolk , dat men 't verdere verpoosen

In

In Stadt opschorten sou; en pressen 't volck na boort,  
 Verseecker u, sprack hy, van strandt en Havenpoort;  
 Set dubble wacht uyt; dat men geen Kartager buyten,  
 Noch binnen geen Trojaen laet komen: om het muyten  
 En ander onheyl te verhoeden. Dit gedaen,  
 Verwacht ons in den Hof van Dido. 'k Ga Askaan  
 Uyt sijn gevangenissen verlossen. Gaet gy Heeren,  
 'k Sal met of sonder hem soo daedlijk derwaerts keeren.  
 Dus sprack de Vorst: en streefde, alleen geselschap met  
 Sereftus, Hofwaert in. Wy zijn geheel ontfet  
 Van haer vertoeve; want de Havenpoort wort reede  
 Bewacht van d'onse.

*Mneft.* Ik heb de strandt en strandpoort mede  
 In ons geweld gebracht, en 's Vorsten verdre lalt  
 Volkomen uytgevoert.

*Ach.* Mijn hartsenen, vermaest  
 Van sorgen, vinden sich niet machtig te beteffen,  
 Hoeme in dit ongeval een wenschlijk wit sal treffen.  
 'k Ben 't eynde raedt. O brandt! die Troje, stont soo dier,  
 Maer min gevaerlijk, dan des Princen minnevier;  
 Gy liet ons immers hoop na die verwoelting over:  
 Doch dese troost, dees hoop, wort schandlijcker en grover  
 Versuymt, en van ons self, helaes te niet gemaect,  
 Dan of men 's hemels gunst baldadig had gewraect;  
 Dan of men wenschte, ons heyl, en eernaem te begraven  
 In Trojes puyn, en ons geslacht der vreemden slaven  
 Te maccken. 'k Wort berooft van sinnen. 't Is gedaen  
 Met ons Trojanen: want men sal de kleyne Askaan  
 Eer sneuvelen doen, als hem in onse handen stellen.  
 Al sou men hof en stadt, en Volek ter neder vellen.  
 De toorn van een verliefde, en soo verliefde Vrouw,  
 Als Dido, heeft de vrees, de schandt, en 't naberouw  
 Verbannen. Maer de Prins, en Heer Sereftus treden  
 Ten lusthove in.

## I I I. T O O N E E L.

*Encas. Achates. Sereftus. Mneftheus. Kloanthus.*

**M**ijn vriend Achates, gy hebt reden,  
 Indien gyme overhaelt op 't scharpste. Ik ben de bron  
 Van



Van al dit onheyl, uw' doordringend oordeel kon  
 Dit lang versien, uw mond my dese ramp voorstellen!  
 Maer ick elendige dorst my hier tegen stellen,  
 Belichen uwe zorg, vertrouwen heul en heyl  
 Aen 't blind geval, en een verliefde vrouw die geyl.  
 En vol van achterdocht en minne, al aen durf vangen,  
 Dat in haer zinnen stoockt het vreesen en verlangen.  
 Men eere my niet mer als hoeft der vloore: ick ben  
 Vervallen van dien staet, en eernaem. Ick beken  
 Mijn schult: en bidde u, aen den schuldigen te wrecken  
 't Geleden ongelijk: 'k sal u niet tegensprecken,  
 Noch bergen 't strafbaer hoeft, ick bracht het daerom hier.  
*Acha.* De Vorst hou moet; indien hem die begeeft, sal 't vier  
 Der tweedracht, vloot en volck verdeylen, en verdelgen.  
 Het is een bittere brock; en swaer om in te swelgen;  
 Maer noot breeckt wet, en hier dient raet, en overleg.  
 Hoe is 'et met uw' zoon Askaan?

*Eneas.*

Sereftus, seg

Dees' Heeren, 't weynig dat men van hem heeft vernomen.

*Kloa.* Sijn hoogheyt sie terwijl een weynig te bekomen  
 Van sijn verslagenheyt, en onmoet.

*Mucst.*

Hy sie in,

Wat rampen reeds al zijn doorworstelt: dat niet min,  
 Maer meerder ongeluck voorhanden is, eer 't landen  
 Van Latium geluckt, en 't Rijk raecht in onz' handen.  
*Ach.* De Vorst neem plaets: hier is sijn zetel. Heeren, zet  
 U sonder tijt versuym. Sereftus, hoe is 't met  
 Askaan? hoe maect het Hof dit goet?

*Ser.*

Gelieft te weten,

Mijn Heeren, dat ick aen 's Princeffen sy gezeten  
 In haer vertreck, verslag deê van het ongeval,  
 Dat my soo vreeslijk beschooren scheen: en al  
 Het Hof in onrust bracht, soo als Askaan ter zale  
 Intreden quam, en bood met minnelijcke tale,  
 Als hy oyt voerde, een korf met allerleye fruyt,  
 En bloemen, aen Mevrouw: haer biddende, dat se uyt  
 Haer sin, de gramschap, die hy had verweckt, sou stellen.  
 Sy nam het aen; en hy begon haer weer te quellen,

Gelijck



Gelijck voor hene, met een vyer, maer met my  
 Het meeste vorgde sich als derde aen onse zy  
 Heel dartel boertende, en scheen daer in soo bedreven,  
 Dat ick hem noyt soo arg geloofst hadt van mijn leven.  
 Maer eer een uur verstreect, quam 's Koninginnen last;  
 Men hadde Trojes hoop, des Vorsten zoon, daer vast  
 Te houden, en hem op 't slot Mastburg te bewaren.  
 Vrouw Anna wilde, dat men daedlijck sou verklaren  
 's Gevangen schult: maer wiert beleeft bejement, dat  
 Geen mensch, als Dido, wist, waerom hy wiert gevat.  
 Ick dreygde, en swoer, om dees' mishandeling te weeren,  
 Dat dit Kartago zuur opbrecken sou: maer 't sweeren  
 Noch dreygen baatte. Ick self moest aensien, dat Askaan  
 Wiert uytgeleyt, en als gevangen meê moest gaen.  
 Hoe kon ick 't keeren, die omcingelt was van knechten,  
 En krijgslieën? kracht, nog moet kon hoop, nog eer bevechten.  
 Aen wien was heul en hulp te soecken? hoe de gront  
 Des wercks te peylen? daer 't self Anna niet verstond.  
 Der Koninginnen komst hier op in arremoede  
 Ontfelde my niet min: door dien de toorn, de woede;  
 De dulheyt, en 't gevaer, dat hem verselt, ten oog,  
 En kaecken uyt scheen. Volg my, sprack sy, Sufter. 'k Boog  
 My, om haer over 's kints gevanckenis te spreecker:  
 Maer z'is, en sach my niet, ter zalen uytgestreecken,  
 Gevolgt van Anna. 't Was niet raatsaem, daer meer tijt  
 Te spillen, maer den Vorst te soecken gaen met vlijt:  
 Ick socht hem lang, doch vont hem endelijck: gy Heeren  
 Waert by hem, en ontfangt den last, die sijn begeeren  
 U opley.

*Klaa.* Sijn bevel is heel na wensch verrecht.

*Ser.* Wy met een kleynen hoop, die by ons quam, heel slecht  
 Gewapent, streven strack na Mastburg toe, en vinden  
 Den ingang open, ons daer aengefien voor vrinden:  
 Ten minsten geen belet aen d'ingang, en de poort  
 Van 't Slot, met minder sorg, als oyt, bewacht: dies voort  
 Gerreden, zien wy dees' vertwijfelt dien verslagen:  
 't Hair ruckense uyt hun hooft, hun boezem op. Wy vragen  
 Niet na hun ongedult, maer na den kercker, die

Askaan



Askaen hout, met belofte en dreygementen : wie  
 Hem wijft, met loon en gunft, wie niet, met ftael t'ontmoeten.  
 Stracx wert de Slot-voogt fich voor Vorft Eneas voeten :  
 Geduchte Prins, ick ben onfchuldig feyt hy, 't lot  
 Maeckt my elendig: maer ick heb altijt dit slot  
 My toevertrouwt, met forg bewaert, en doen bewaren.  
 Noyt is my vrees van leet of onheyl wedervaren :  
 Van daeg ftorte alle ramp op my gelijk ter neêr :  
 Men vint Askaen, die mijn gevangen was, niet meer;  
 En fijn ontkomen is onmogelijk te weten.  
 Geen deur ontgrendelt, noch geen muur, omver' gefmeten,  
 Wees ons een uytvlucht van de kamer, daer hy zat,  
 Nu is mijn veeefe, ô Vorft, dat mijne trouw, beklat  
 Van mijn benijders, steeds verdacht, blijve, en gefchonden :  
 Als hadme uw gelt en gunft tot defe diensl verbonden :  
 En ick hem doen ontgaen. Dies bidde ick u, aen wien  
 Mijn eer en leven hangt gebogen op mijn knien.  
 Dat. . . Maer Eneas liet hem fprecken, en fich leyn  
 Door 't slot, hoeck in hoeck uyt; en was noch niet gefcheyen:  
 Maer hoorende eene roep, en klachte uyt aller mont,  
 Geloofde 't eyndelijk. Wy daer op weêr terftont  
 Van 't slot na's Vorften Hof, en vragen onderwegen  
 Na tyding van Askaen. Noyt ftont men meer verlegen,  
 Als toen. Want d'eene fey, en fwoer het dier: hy had  
 Hem in de lucht gefien op vleugels: d'ander, dat  
 Hy neêrgestreecken was op 't Vorften tinne en daken :  
 Maer, dat de Vorft meest quelde, en zinloos dacht te maken,  
 Zoo wel als my, was, dat fijn kamerling fich vreemt  
 Hiel van onz' beficheyt: gelijk of 't was beftemt.  
 Onz' harsenen verwart te maecken en t'ontftellen :  
 Als ofme ons in onfe angst noch tergen wilde, en quellen.  
 Hy, en twee andere van 's Vorften hofgefin  
 Getuygden, dat Askaen noch tot naermiddag in  
 Zijn ledekant lag / valt in flaep: hoewel ten elve,  
 En eer, het jongfke wiert gevangen: en ick felve  
 Zulks had gefien. Hier fchuylt yets onder, sprack de Prins;  
 Dees' waaring is een ftraf der goden, en geenfins  
 T'ontvlieden: 'k wort gedreygt, Screslus, maer de vrinden

Ver-



Verwachten ons. Hier is te soecken noch te vinden  
 Voor u noch my. Men spil geen tijt. Der vrinden raet  
 Zal nutter sijn, wanneer sy hooren hoe 't 'er staet,  
 Misschien heeft een van hen yets seeckerder vernomen.  
 Dit is de tyding, waer wy mede herwaerts komen.  
 Mijn Heeren, weet men meer, als wy van 's Vorsten zoon,  
 Men spreekke, of anders hou men raed, hoe dese hoon  
 Belt wort herstelt en 't leet gewroucken.

*Ach.* Dit is 't naefte.

Wat seyt de Vorst?

*Encar.* Ik wil in 't stemmen d'allerlaelte,  
 Maer d'eerste wesen in 't volvoeren van 't besluyt  
 Mijn Heeren, raadslaegt; siet op my niet. Om mijn spruyt,  
 En onser aller hoop te vinden, of te wrecken,  
 Zal ick, al wat gy stemt, involgen, niet weersprecken;  
 Ik wil het soo mijn leet laet mijn verstandt niet toe,  
 Dat ick beginne, of van my self een voorslag doe.  
 Doch soo u raetslot my schijnt tegen 't hart te leggen,  
 Of buyten reden, sal ick mijn gevoelen seggen.

*Ach.* Men sorg voor eerst dan, dat men ons hier niet beset.

*Ser.* Mijne Heer sy buyten vreez' dien aenslag is belet.

Den toeloop van ons Volck, van Hofgesin, en vrinden,  
 Terwijl wy sochten, om den kleyne Askaan te vinden,  
 Wies aen allenskens tot vijf hondert in getal,  
 Met Schut-geweêr een deel gewapent, en voorts al  
 Met Zijd-geweêr. Zy staen hier voor de poort en wachten,  
 Al brave mannen, om yets groots meê te betrachten.

*Ach.* Heer Mnestheus, is de strand, en strandpoort sterck beset?

*Meneft.* Met ruym vier hondert man.

*Ach.* Kloanthus, hoe is 't met  
 De havenpoort?

*Cl.* Daer sijn twee hondert mannen binnen.

*Ach.* Is al ons Volck aen boort;

*Ser.* Zoo veel m'er konde winnen

Door dreygementen, door beloften, door haer woort.  
 Maer duyfent, of wat meer bevinde me rechievoort  
 Door trouw verknocht, of tot geen verder reys genegen;  
 Doch onse Vloot is van Kartagenaers daer tegen.

Wel



Wel rijckelijck verſien : wel achtiën hondert man.  
Terwijl de reſt van ons Trojanen, waer m'er kan  
Opſoecken, wort gepreſt.

*Ach.*

Hoe hout ſich de Kartager ?

*Ser.* Heel wel, hy ſchijnt verblijt: hem dunkt, men acht hem lager.  
Als ons, ſoo lang wy hier vertoeven : en hy ſiet  
Met vreugde ons beſigheyt.

*Ach.*

Maer of 't hem niet verdriët,

Dat wy zijn haven, en zijn ſtrant met macht beſetten ?

*Ser.* 't Gerucht loopt meê by haer, hoe 't hof ons wil beletten  
't Verlaten van dees' kùſt: dies maect men geen alarm.  
In Stad; maer ſchouwt ons werck aen met gekruyſten arm.  
Sy helpen ſelfs de geen, die ons' Trojanen ſoecken,  
En ſcheepwaert preſſen.

*Ach.*

't Is dan licht om te verkloecken

Dit is de naeſte weg, mijn Heeren, naer mijn raet,  
Om ons te redden uyt dees kommerlijke ſtaet,  
En 's Vorſten zoon, ons heyl, te vinden, of te wrcecken,  
Dat onſe Vorſt, en heer Serestus, 't hof in breecken  
Met d'uytgeleſenſte van al de Trooyſche macht,  
Ach duyſent mannen, al van name en van geſlacht,  
En rucken ſoo het pant, ons toevertrouwt, ten tande,  
En klauw uyt van 't gevaer: terwijl men, wat de ſchande  
Ons aengedaen belangt, raat houden kan: hoe 't hof  
Geſtraft behoort, dat ſich vergrepen heeft ſoo grof.  
Heer Mneſtheus, midlerwijl ga ſelf de ſtrant bewaren.  
Mijn Heer Kloanthus, gy de Haven. Ick ga varen  
Na boott, en ſel den hoop uytleſen voor de Prins.  
Wat ſeyt de Vorſt, of is 't hem tegen 't hart ?

*Eneus.*

Geenſins.

*Ach.* Gy Heeren ?

*Ser.*

't Gagelijck gy ſegt.

*Kla.*

Ik ſtem 't

*Mneſt.*

Ick mede.

*Ach.* Men ſla hier op een kring, en ſtercke voorts met eede,  
Dar elck volvoeren ſal ſijn aengenomen laſt,  
Ten koſte van ſijn bloet: en ſtel voor alles vaſt,  
Soo haſt men 's Vorſten zoon ſal vinden, zeete kieſen.

Met

Met d'aller eerste wint, en sonder tijt verliefen,  
Of tegen spreeken.

*Encas.* Elk besweert dit op sijn stael.

## I V T O O N E E L.

*Dido. Encas. Anna. Sereftus. Acheres. Mnestheus. Kloanthus.*

*Dido en Anna treden van de Pedestallen, daer sy, in schijn der beelden  
Pallas en Diana, op stonden.*

*Dido* **M**eyneedige, laet af, laet af, schouw uw gemael,  
En denk...

*Encas.* Mijn soon, Mevrouw, mijn soon.

*Anna.* Ondankb're snoode,

Zijt gy een Edelman?

*Ser.* Princes!

*Anna.* Te rugge, bloode.

*Dido.* Ontken nu, datge 't niet ontvluchten wilt.

*Encas.* Mijn zoon;

Waer steeckt hy? dat men 't lijck, indien hy doot is toon;

Soo niet...

*Dido.* Uw soon is wel; men leyt hier niet op moorden.

Maer lieve toe, geef tael en antwoord op mijn woorden.

*Ser.* Mevrouw!

*Anna.* Weg weyfelacr.

*Ser.* Ay, hoor mijn onschult.

*Anna.* Weg, Weg,

Weg, laffe minnaer.

*Ser.* Mijn Princes!

*Anna.* Ick d'uwe seg,

Ick d'uwe, laf hart; ga, lichtvaerdige; de winden.

Soo licht als gy, sijn uw Meesterescien, die u binden.

*Ser.* Vorstin!

*Anna.* Swijg, swijg, mijn oor walgt van u galm, en 't oog

Van soo een voetwerp, dat sijn mont niet roerde, of 't loog,

Ga heen vry, waer 't u lust; maer wacht u, my te volgen.

*Ser.* Een woort tot onschult.

C

V. T O O -



*Dido. Eneas. Achates. Mnestheus. Kloanthus.*

*Dido.* **P**Rins, hoe zijtge dus verbolgen?

*Eneas.* Men lever my mijn zoon, 't sy levendig, of doot.

*Dido.* Ik sweer, mijn Vorst, u soon heeft door u last, geen noot.

*Eneas.* Men lever hem, eer 't stael aen 't woeden...

## VI. TONEEL.

*Askaen. Dido. Eneas. Achates. Mnestheus. Kloanthus.*

*Ask.* **H**Elp, Heer Vader:

Bewaer my voor mijn schim, hy kom allenkens nader

Waer berg ik my? ik ben heel ademloos en moe:

Want van de hofpoort, tot aen de lusthof toe,

Vervolgt hy my.

*Eneas.* Mijn zoon, heb ik u weêr gevonden!

Hoe komtge los? wat mensch, wat godt heeft u ontbonden,

Mijn hoop, mijn schat, mijn vreugt, uyt u gevanckenis:

*Ask.* Heer Vader, ik versta niet wat u meening is.

*Eneas.* Zijt gy op Maltburg niet gebracht, als een gevangen?

*Ask.* Wanneer;

*Eneas.* Dees morgen.

*Ask.* Neen, Heer Vader.

*Eneas.* Mijn verlangen,

Mijn blijdschap: waer hebt gy dees morgen dan geweest?

*Ach.* Op mijne koets, heel dof, en slaperig van geest.

Maer toen ik wacker wiert, en om my aen te kleden

Mijn kamerdienaers riep, was boven noch beneden

Noch knecht noch kamerling te vinden: want ik self

In 't onderkleet hun socht: en vond om laeg 't gewelf

Van 't Voorhof op der aerde, al 't hofgesin verstoven.

Ik schrikte, en socht op nieuw na kled'ren, die ik boven

Vond in een zy vertrek: Ik kleed my, kom op straet:

Daer 't al om mijnent wil blank in de wapens staet,

Soo seyt men my: en dat gy heet en ongeduldig

My lang gesocht had, hof en volk'ren maeckte schuldig

Aen



Aen hoog verraet. Dus quam ik op hun bée dit heen :  
Doch was naeu uyt de stad, als my mijn schim verscheen.

*Eneas.* Wanneer zijtge opgestaen ?

*Ask.* Het was ontrent den eenen ,  
Of weynig vroeger.

*Dido.* Wat mag Prins Eneas meenen ,  
Dat hy my handelt als een kint. Men kleet Askaen  
Des morgens anders, als namiddags : en wil aen  
Een vrouw als my, daer door wijs maken , dat'er schimmen  
En spoken waren, die na 't hof der helle uyt klimmen.  
Onnoosle vond, maer valsche en helsche schelmery !  
Och ! suster, hofwacht, vrind en vreemt verraden my.  
Waer sal ik heene ? ô goôn !

*Eneas.* O goôn ! waer moet ik heene ?  
Wat wil deez' warring ; doetme u wil verstaen met eene  
Door spelling : wiltge ; dat ik hene ga of blijf ?

*Ask.* Daer is mijn schaduw weêr ; ay Vader, berg mijn lijf.

## V I I . T O O N E E L.

*Kupido. Eneas. Askaen. Dido. Achates. Kleanthus.*  
*Mnestheus.*

**W**At vergt u onbescheyt, mijn broeder, aen de Goden ;  
Sijn nachtgesichten, en 't verschijnen van den dooden  
Anchizes, van uw vrouw Kreüza van Merkuur ,  
Wiens goddelijke glans uw zael, als 't hemelvuur,  
Vergulde, daerge 't saegt, doenge opschoot uyt uw dromen ;  
Niet spellingen genoeg, die u te voren komen ?  
Soo hoor en schouw my aen. 't Besluyt der Goden wil,  
Dat gy om neef Askaen sult denken, en niet stil  
Uw heyl vergäpen aen een hant vol lands, aen 't rusten ,  
Aen schoonte, of aen 't vermaek van uw verkregen lusten.  
Een ander and is u beschoren van om hoog.  
Het schoone Italien, een rijk, dat nimmer boog,  
Verwacht het juk van u : daer sullen uwe neven  
Gebieden, en de wet aen al de waerelt geven.  
Maer 't is hoog tijd, dat gy uw reys daer heene spoeyt :  
Om dat uw arbeyt, door 't verloop der dagen, groeyt :  
Want sonder sweet, en bloet is 't land noch 't volk te winnen.



Dies stel, al wat mijn raet weêrstaen wil, uyt uw zinnen.  
 Ick schiep my in 't gelaet uw 's zoons, en toog, dit kleet  
 Aen 't godlijck lichaem; maer het is me een weynig leet,  
 Dat ick het opset, van vrouw Dido te verleyen,  
 Niet uytgevoert heb; want ick weet, hoe bang het scheyen  
 Den minnaer valt, en hadt haer in uw zoontjes schijn  
 Reets wijs gemaect: dat gy in 't Elsebosch sout zijn  
 Met vrouwen, daer gy yets gewichtigs meê moest sluyten;  
 Op dat sy die weg uyt sich spoeyen sou na buyten:  
 Maer yemant, soo het schijnt, heeft haer het tegendeel  
 Ontdeckt: doch daer aen is, indienge wilt, niet veel  
 Gelegen: wacht u maer, haer vlyingen te hooren;  
 En laet der Goden wil u, uyt mijn mont, door d'ooren  
 In 't hert gaen, broeder, sooge uw's broeders woort gelooft.  
 Uw' zoon was in den schijn al door de wil gerooft,  
 En vast geset: wat goets kan hier de Vader hoopen?  
 Vaer wel: men wachtme om hoog: ick sie den hemel open.  
 Wat u Sereftus af sal vragen, sta 't hem toe:  
 Op dat hy tegens uwe, en sijne wil niets doe:  
 Kartago moet door hem den gront ter opkomst leggen,  
 Gelijck Italien door u. Denk op mijn seggen.  
 Ick ga, vaer wel.

*Eneas.*

Ay toef, mijn Broeder.

*Kup.*

Houw my niet;

Ons moeder wachtme.

*Eneas.*

Een beede.

*Kup.*

Ick heb geen tijt, en schiet

Noch veel te kort. vaer wel.

*Eneas.*

Hy is reets uyt onse oogen.

*Kupido vliegt weg.*

## VIII. TOONEEL.

*Askaan. Eneas. Achates. Dido. Kleanthus. Mneheus**Askaan.***W**ie was dat Vader?*Eneas.*

't Was u Oom, die uyt den hoogen

Ons quam besoecken.

*Askaan.*

Oom Kupido?

*Eneas.*

*Eneās.*

Ja.

*Askaan.*

Waerom

Of hy hier niet wat bleef, maer stracx naer boven klom?

*Eneās.* 't Geheym der Goden staet geen menschen na te speuren.

Achates, neen (wie weet wat leet hem kon gebeuren)

Neen stracx Askaan na boort; 'k vertrouw hem uwe sorg:

Uwe oplicht streckt me een wijck, een toeverlaet, een borg.

Ick sal haer Majesteit een weynig onderhouden;

En troosten: s'is de droefste, en goedigste aller vrouwen.

*Ach.* Denk, datgeen minnaer zijt.*Eneās.*

Neen; niet meer als een vriend.

*Ach.* Gy kent u niet.*Eneās.*

Sy heeft ten minste wel verdient

Een eerlijk afscheyt.

*Ach.*

Ja, maer vreesstge tong noch oogen!

*Eneās.* Die hebben op't besluyt der Goden geen vermogen.*Ach.* Haer suchten*Eneās.*

Datse die met mijne suchten voeg.

En datse, alsick doe, met het nootlot sich genoeg.

*Ach.* Ick vreez', mijn vorst; sy is een vrouwe.*Eneās.*

Ik daer en tegen

Een man.

*Ach.*

Ja, soo't in't velt te doen waer met den degen;

Maer in de zael strijckt sy altijt de lauwerier

*Eneās.* Ik sweer, Achates, mijne eere, niet van hier

Te scheyen, of u stracx aen strant te komen vinden.

Ga ondertusschen met al't hofgesin, en vrienden

Vry scheep: maer laet de strand en haven wel beset.

Met bey haer poorten; gaet.

*Ach.*

Op alles wort gelet.

## I X. T O O N E E L.

*Barce. Dido. Melinde. Eneās*

**M**Yn Koningin, vinde ick u cyndelijk hier? wy sochten  
 U overal vergeefs, door 't hof, in Stadt, en dochten,  
 Gelijck een yder schreeuwde: eylaes! de Koningin  
 Vliet met Eneās van Kartago zeewaert in:

C 3

De



De Vloot is klaer : terwijl de macht van mijn Soldaten

Noch uyt noch ingang van onz' poorten toe wil laten.

Mende Melinde en my dees gunst ter nacuwer noot.

Keer met my : troost u volck : het is om u , als doot.

*Dido.* Vertoest : ick heb alleen een woort of twee te spreekken.

*Mel.* Waer vinde ick de Princes ?

*Dido.* Die is soo stracx geweecken.

Gy sult haer ergens wel ontmoeten in den hof,

Of in de Cederlaen.

*Mel.* Mevrouw met uw' verlof.

## X. T O O N E E L.

*Dido. Encas. Barce.*

**T**Rouweloofse , dachtge dus uw schuldige gepeynsen,  
Met loochenende monde , en liegend hart t'ontveynsen ,

Dus met een stille trom te trecken uyt mijn landt ?

En kan de liefde , die my uwe rechterhant

Weleer , helaas ! wel eer soo dier beswoer , niet weeren ,

't Onmenschelijk opzet uyt te voeren ? kan men 't keeren

Noch schutten ? staetge soo na Didoos wreedste doot ,

Dat gy om harent wil waegt reuckloos volk , en vloot ?

En dat noch weêr , noch wint , noch winter kan beletten ,

Ontaerde Prins , uw reys hartneckig voort te setten ?

Dat sy de Goon geklaegt ! wat noot was 't noch : indien

Gy , om uw' Vaderlant te helpen , of te sien ,

Die reysfucht hadt : ick sou 't my troosten , u vergeven :

Maer , om een ander 't sijn te nemen , heên te streven :

In onbekende lucht en landen hofen staat

Te hopen , gaet my aen de sinnen. Gloeyt uw' haat ,

Uw weêrsin dan soo fel ; verkoel die door de tranen :

Die 'k uytstort : laet uw' woort u tot uw plicht vermanen :

Denk om ons trouw verbond : denk om ons' legerkoets :

Eneas , was ick u oyt lief : of hebtge iets soers

Genoten van dees' mont , dees' schoot , dit lijf , dese armen :

Soo wil u ('k bid het u om godts wil) doch erbarmen

Der arme Dido : want dit neder sygend Hof ,

Verlaet gy my , vervalt terstont in puy en stof.

Or



Om u ben ick soo wreet gehaat van al mijn buuren ;  
 Om u moet ick den wroek van Lybien besuuren :  
 Numide , soo wel als Tyrus wacht alleen  
 Op uw vertreck , om my te trotfen en te treên.  
 Om uw , om u alleen ( wien klaeg ick di ? mijne oogen ! )  
 Heeft Dido fchaemte en eer verwaerlooft , uytgetogen,  
 Een naem gemift , waer door zy , aen de starren fteeg.  
 Aen wiens luft laerge , ô galt , uw byzit ? die nu veeg ,  
 Niet langer durf den naem van lief en eega fpielen.  
 Waer wacht ick na ? dan dat Pygmalion koom fteflen  
 Zijn voet in 't Rijk , en al mijn muuren flechte , en floop' :  
 Of dat Hiarbas van Getulie , wiens hoop ,  
 En aenfoeck ick om u te loor ftede , en deê koelen ,  
 My voor gevangen heene , en fijne wraeck doe voelen.  
 Had my mijn helt , mijn Heer , ten minfte , naer den eyfch  
 En hoop van 't huwelijk , befwangert voor fijn reys :  
 Een kleyne Eneas mocht die door mijn hofzael fpielen ,  
 In wien ick 's Vaders beelt aenfchouwen mocht , en ftrelen :  
 Sooachte ick my niet al verlaten , en veracht.

*Eneas.* Mevrouw , gy doet u veel te kort door uwe klacht.  
 Ick , voor alle andre , ken uw' waerde : en menigvuldig  
 Bewijs van gunft verwijt my , wat ick al fchuldig  
 Moet blijven , waer van my fteeds de geheugenis  
 Befchaamen fal , foo lang my 't bloet in d'ad'ren is ,  
 Soo lang ick aen my felfs gedenccken fal , en leven.  
 't Believe u Majesteyt alleen gehoor te geven .  
 En toe te laten , dat ick mijne faeck verweer  
 In 't korte ; ô Koningin , ick dacht u nimmermeer  
 T'ontvlieden : noch 't bleek oyt , dat Dido my verveelde  
 Maer wel het tegendeel : en dat ick alle weelde  
 In haer omheltingen alleen te fcheppen fcheen.  
 Had my de hechtenis mijns foons niet op den teen  
 Getrapt , en my mijn luft , en ruft gerooft , en zinnen :  
 Gy had , Mevrouw , gy had gefien , hoe 't hart van binnen  
 Gefelt waer : hoe ick focht , de hoofden van de vloot ,  
 En oudften , af te raên , om in de aenftaende noot  
 Van winter , weêr , en wint , niet reuckloos zee te kiezen ,  
 En dus geen tijt , in plaets van winnen , te verliefen ;



'k Beken wel: foo geen godt of mensch had seggen in  
 Mijns levens oogwit, mocht ik leven na mijn fin:  
 Mijn eerst werk sou sijn, out Troje, en sijne daken,  
 En Priams hof, weêrom tot hof, en stad te maken,  
 Uyt d'overblijffelen van die verwoede brant;  
 Maer 't nootlot stiert me eyles! heen in een ander land.  
 t' Wilde u, hier vluchtende uyt Phenicie, doen stichten  
 Een stad, die voor geen stad ter waerelt hoeft te swichten:  
 Nu heet het my (denk self hoe my dit aen moet staen,  
 Die hier soo wel ben) naer Italie te gaen:  
 Hoe wel my storm en ramp op zee, eer ick mijn voeten  
 Op 't land krije, en 't land meer onheyl moet ontmoeten:  
 Dat land moet echter sijn mijn hoop mijn vaderlandt.  
 Vergeefs heb ik my self hier tegen aengekant,  
 Toen my Apollos mont voorfpeelde te Pataren  
 Dat mijn welvaren was naer Latium te varen:  
 Want yder nacht wekt my mijn vrouw: mijns vaders geest  
 Verschijnt, verschrikt me, en doet my opstaen, heel bevreesd,  
 Bezweet van angst, en vol gedachten: self de goden,  
 Ik zweer het, hebben 't my door haer gesant ontboden,  
 Ik heb half slapend hem ter zalen in sien treên:  
 Gehoort, wat hy my seyde, en toen ick waeckte, scheen  
 Mijn kamer in den brand: soo blaecte een vuur van stralen  
 Rontom hem: gy hebt self Cupido neêr sien dalen,  
 Sijn reden aengehoort, en wat men my gebiet:  
 Ick sien mijn zoon Askaen self sonder schaemte niet:  
 Om dat dien aanblick my sijn hand schijnt af te vergen.  
 Houw op dan, ay houw op, u selve en my te tergen  
 Met uwe klachten hier ontydig, Koningin:  
 Ik volg Italien; maer tegen ziel en sin.

*Dido.* Bedrieger, ongetrouwe, onmenschelijke, uw' broeder  
 Was noyt Cupido, noch vrouw Venus uwe moeder.  
 Gy van een godlijk? gy van het Dardaensch geslacht?  
 Weg, weg; een bergrots heeft dit monster voortgebracht:  
 Een Tyger bood het melk op d'onbewoonbre klippen.  
 Liet hy dien valschen mond wel eene sucht ontslippen?  
 Sag my 's veraders oog wel eens meêlijdende aen?  
 Heeft hem mijn jammeren wel eens aen 't hert gegaen?

Waer



Waer hoop ick op? 't heeft al den schelm niet eens bewogen.  
 O Juno! kuntge dit wel met rechtverdige oogen  
 Aenschouwen? Jupiter kunt gy dit lijden? och!  
 't Is nergens veylig, en alom schuyt sich 't bedrog.  
 Ik heb hem, daer hy naekt, beroyt en bar, gedreven  
 Quam aen mijn strand een plaets, een voer in 't rijk gegeven;  
 Zijn schepen van vergaen, zijn mackers van de doot  
 Doen redden; dit 's mijn dank! 'k word dol, nu perst de noot:  
 Apollos godspraeck spelt te Licien veel wondren!  
 Der Goden last komt door Merkuur nu op te dondren!  
 Hy sag hem en hy sliep: soo sag hy Vaders geest,  
 Kreüzas mede: och arm; wat was dien helt bedoeft!  
 Met recht: der Goden rust leyt aen sijn reys gelegen.  
 Ga heen, bedrieger, ga; men heeft 'er niet meer tegen!  
 Ga, volg Italie door zee heen voor de wint:  
 Wie hout u? maer ik hoop: indien men Goden vint,  
 Die acht slaen op 't gekerm en noot der onderdruckte,  
 Dat gy't niet vinden sult, gelijk 't u hier gelukte:  
 Wanneer gy door een storm, uyt een gebroken schip  
 Geworpen in de zee, en rakende op een klip,  
 In doods angst menigmael sult dencken om de stranden  
 Van Dido, toen u volk en schepen hier belanden:  
 Dan sal 't geheugen van soo veel genoten goet  
 U strecken eene toorts in 't overtuygt gemoet;  
 En Didoos afzijn meer als nu haer byzijn plagen:  
 Of soo uw reys op zee soo qualijk niet sal slagen,  
 Soo sal ik na mijn doot u laten vree noch rust;  
 Maer steeds vervolgen, uyt een onvermoeyde lust,  
 Met al de gruw'len, die vervarelijk doen yzen;  
 En d'afgront sal my hoog om dese wracklust prijsen.  
 Ick sal... maer ik beswijk.

*Eneas.* Kom Barce help Mevrouw.

*Barce.* Ay Vorst, is 't mogelijk, kom haer te gemoet: de rouw  
 Leyt haer na 't graf.

*Eneas.* Hoe dus, Mevrouw? gy geeft de reden,  
 Gelijk wel eer, geen plaets.

*Dido.* Gy hebt die self vertreden;  
 En komt met spookten, en met schimmen voor den dag.



*Eneas.* Ick sag Mevrouw . . .

*Dido.* Gy liept.

*Eneas.* Maer wat ick bidden mag,  
Aenhoortme: 't is niet eens, maer meer gebeurt.

*Dido.* 't Sijn dromen,  
En dampen. Wort een helt sijn hart soo dra benomen?

*Eneas.* Hoe Vader dreygde, speelt my alrijt in den sin.

*Dido.* Gy beelde u dese droom uyt vrees wat stercker in,  
Als andre. Vader leyt u dicht aen 't hart.

*Eneas.* Was 't logen,  
Dat my Merkuur belaste, en meê bracht uyt den hoogen;

*Dido.* Saegt gy hem self;

*Eneas.* Niet hem, maer uyt het helder spoor  
Des lights, dat van hem straelde, en sachjes sich verloor,  
Besloot ick, datme een godt besocht had.

*Dido.* Beuselingen.  
Die dromend meent te sien of hooren vreemde dingen,  
Is half ontwaecht, noch half in d'ingebeelde droom.

*Eneas.* Is 't buyten reên dan, dat ik broeders bootfchap schroom?  
Die sey my immers: dat Merkuur my was verschenen:  
Dat nacht gesichten sien, is oprecht sien geen men.

*Dido.* Hy speelt sijn spel, wanneer hy liefde brouwt, en haat.  
Hy brocht slechts u en my in deez' bedroefde staet  
Uyt tijtverdrijf, en hangt van quaet doen en bedriegen  
Aen een. Hy kan soo licht sijn eyge broêr voor liegen.  
Als my, die hy ontruste, en wijs maeckte in den schijn  
Van kleyne Askaan, dat gy in 't Elfebosch sout sijn,  
Terwijl gy raat hielt in den lusthof.

*Eneas.* Sal ick 't spellen,  
En godt Apolloos mont dan heel ter syen stellen?

*Dido.* Wat seyt die?

*Eneas.* U hangt hoon en onheyl, schade, en schant.  
Oneyndig over 't hooft; soo gy verzuymt het landt  
Uw's kints te soecken, en naer Latium te streven.  
Hoe kan men duydkliker sijn wil te kennen geven?

*Dido.* 't Orakel bint u aen geen dag, geen week, geen maent.

*Eneas.* Het seyt, soo gy versuymt.

*Eneas.* Soo is 'et; wy verstaen 't,  
Gelijk



Gelijck 't behoort, alijt is toeven geen verfuymen.  
 Dit ſchielijck haeften zijn maer ongegronde luymen,  
 Uyt vreeſe en toorne ontſtaen. Wacht tot het Voorjaer doch,  
 Dat ick en 't weer bedare; en u op 't ſoute ſoch  
 Dien zegen ſpelle, die men wenſcht aen ſijne vrienden.  
 'k Sal ondertuffchen ſien mijn tochten in te binden;  
 Men komt te boven in veel weecken, dat een dag  
 Niet doen kan. Twijffelt gy, Eneas, of 't geklag  
 Van een vertwijffelde, een elendige, en haer ſmeecken  
 Kon meenigmael het hart der Goden kneên, en breecken.  
 Wat ſou het ſijn, indien gy heen gingt in mijn vloeck?  
 Lees uyt mijn weſen, uyt mijn oogen, 's harten boeck,  
 Hoe my ſoo ſeer de vreez' voor mijnen helt doet ſpreecken,  
 Als dat ick voor my ſelve, en mijne ruſt kom ſmeecken.

*Eneas.* Mevrouw, gy quelme.

*Dido.* Volgt het nootlot, maer met reên;

Waer wiltge in deſe tijt, helaes! waer wiltge heen?

*Eneas.* Helpt Goden!

*Dido.* Hare hulp komt u door my te voren.

*Eneas.* Wel aen. Waer denk ik om? ik wil u ſien, noch hooren.

Heb ick vergeten, hoe 't was op mijn zoon gemunt?

Hoe ſlibbrig ick hier ſta?

*Dido.* Mijn helt, ay ſegme, kunt

Gy wel ontkennen, dat gy my ſus niet beloofde

U liefſte pant.

*Eneas.* O neen,

*Dido.* Dat ick u dan ontroofde

De kleyne Askaan, als 't pant dat my was toegeſeyt,

Was 't reden ſpreeck, ay ſpreeck; of was 'et onbeſcheyt?

*Eneas.* Ick gaf u ſwaert en rock, twee goddelijcke giften

*Dido.* Verſchoon dan, ay verſchoon mijne al t'onnoſle driften.

Ick wilde eens ſien (daerom heb ick dit werck beſtaen)

Ofgy oock veynde, en of 't u diep aen 't hert ſou gaen.

Want ſoo gy bleeft, daer was ter waerelt niet mildroven;

Maer hadtge in 't ſin te gaen, dit ſou 't te kennen geven.

'k Dacht noyt u zoon, noch u te houden met geweld

*Eneas.* De vrees, en wantrou heeft mijn heele Vloot ontſtelt;

Wat ſceckerheyt om hun te brengen tot bedaren?

*Dido.*



*Dido.* Is 't anders niet? men laet die vreez' die wantrouw varen;  
 En neem' soo wel mijn volck, als 't uwe in uwen eedt;  
 Of ducatge boven dien meer onheyl, ander leet:  
 Soo hout my en mijn hof, door uwe wacht, gevangen:  
 Of stel het soo 't u lust en na uw 's volcks verlangen.  
 Mijn Stadt, mijn volk, en ick verstaen 't soo gy het schickt.  
 Wat wiltge meer? of zijtge oock voor uw schim verichrickt.

*Eneas.* Mijn ziel wort keene en weer gedreven. De gevaren  
 Sijn even groot, waer ick my wende; ick vrees' de baren  
 In dese tijt van 't Jaer, die storm op storm voorzeyt:  
 'k Voldeê graag het versoeck van uwe Majesteit:  
 Maer hoe mijn woort voldaan, en hoe gepayt de Heeren,  
 Die sich, soo wel als ick, tot dese tocht met sweeren?  
 Verbonden, als Askaan sou weer gevonden zijn?  
 Dat ick mijne eedt breek, dat ick schaemroot daer verschijn,  
 Kan over 't hart niet.

*Dido.* Vorst, gy hebt geen eedt gesworen:  
 'k Belette 't u, hebt gy uw' heuchenis verloren?

*Eneas.* Maer hoe het Bootsvolck, hoe dien ruwen hoop gestilt,  
 Die stracx aen 't muyten slaet?

*Dido.* Gy kunt wanneerge wilt,  
 En moet schept, alles naer sijn welbehooren schicken.  
 Ay Prins, grijp moet, laet u geen schaduwen verschricken,  
 Gy durft Italie wel aendoen, met een hoop,  
 Om daer u standaert neer te planten, na 't verloop  
 Van weynig tijt: wat vreeft gy hier voor beuzelingen?

*Eneas.* Wel aen, ick blijf: maer wil voor al met u bedingen:  
 Dat gy met klachten noch gedachten mijne reys  
 In 't Voorjaer hind'ren sult.

*Dido.* Begeertge meerder? eysch  
 Mijn Vorst.

*Eneas.* Uwegunst, Mevrouw.

*Dido.* 'k Heb u mijn self gegeven,  
 Dat 's meer als gunst, u schort noch yets, mijn ziel, mijn leven.

*Eneas.* 't Orakel speelt my noch in 't hooft, en sijn bevel.

*Dido.* Gy komt het immers na in 't voorjaer.

*Eneas.* Nu, vaer wel.

Tot morgen, wil ick aen de Hoofden gaen verklaren

Mijn



Mijn meyning, en besluyt.

*Dido.* Sie eerst wat te bedaren.

*Eneas.* De helden wachten my met ongedult aen boort.

*Dido.* Schep moet, mijn Vorst, en denck om u gegeven woort.

## X I. T O O N E E' L.

*Melinde. Anna.*

*Mel.* **M** Ev cuw, ay hoor hem doch.

*An.* Waer is hy?

*Mel.* Hier ter zijden,

Hy volgde u na, en schijnt uytsinnig door sijn lijden;

Hy stamtvoet, slaet het oog ten hemel; dan ter neer:

Sijn aengesicht gelijckt sijn aengesicht niet meer,

Soo is de verf daer van verschoten: d'oogen branden,

Als kolen. In dees staet komt hy my aen te randen.

Melinde, zeyt hy, ga, en boodschap mijn Princes:

Dat ick, op dat sy 't vier van hare gramschap lesch,

Den hoon kom wreeken, die sy meynt haer te geschieden:

Wie kanse dese straf met meerder reën gebieden,

Als my, die in haer zin de misdact heb begaen?

Dewijlse my gebiet mijne onschult voor te staen.

*Anna.* Wat onschult kan'er zijn.

*Mel.* Die staet van hem te hooren.

En schijnt gereet.

*Anna.* 't Is maer gedult en tijt verlooren.

Sijne onschult is alleen een hoofsche vleyery;

Hy heeft een nieuwe list in 't hooft. Ga, seg hem vry:

Hy sterfe soo hy wil; men sal 't hem niet beletten:

Maer na sijn zin, my lust geen wijs daer op te setten.

*Mel.* Indien zijn onschult u bekend wiert na sijn doot,

Sou 't u niet wroegen?

*Anna.* Och Melinde, 't heeft geen noot.

Hy, die my 't blyven swoer een oogenblick te voren,

Heeft, daerick 't hoorde, en lag, 't vertreck van hier gesworen.

't Leet was hem erust, het eerste alleen gedwongen spel.

*Mel.* Had hy 't vertreck in 't zin, Mevrouw, ay vat het wel,

Hy sou om uwent wil sig selven soo niet quellen.

Daer schuyt yets: 'k wilme borg voor 's minnaers onschult  
stellen:

En



En bidde u (dit is d'eerste en 't sy de leste beê,  
 Mevrouw, die ik u oyt sal doen, of immer deê)  
 Aenhoor hem slechts: men u sal vonnis hooger prijsen;  
 Als gy hem, na 't gehoor der onschult, sult verwijfen.  
*Anna.* Dat hy verschijne: ik sta 't op uwe bede toe.

## XII. T O O N E E L.

*Sereftus. Anna. Melinde.*

*Ser.* **P**Rinces, dewijl uw' wil my schuldig maekt.

*Ann.* Wel hoe?

Wat 's dit Sereftus?

*Ser.* 'k Sal onnoosel, doch geduldig

Uw wil volvoeren.

*Anna.* Hoe! maekt u mijn wil nu schuldig?

Steek op den degen; spreek met reên, bedaert en stil.

Ondankbre, dat gy u vertrek swoert, was 't mijn wil,

Of d'uwe? en is dit nu u onschult? my met woorden

De schult te geven, en daer op u self te moorden.

*Ser.* Soo 't u beliest, Mevrouw, bedaert en stil mijn reên

Gehoor te geven: sultge u selve sien te vreên,

En my onschuldig.

*Anna.* Spreek, maer kort; ik kan wel gissen,

Datge uyt u breyn hebt d'eene of d'andere vont gaen vissen;

*Ser.* Jupijn hier boven weer, Vorstin, dat al mijn wit,

En sorg geweest is: hoe ik my in 't nieuw besit

Van u verkregen gunst sou onverwrikbaer setten;

Maer heeft de liefde, d'eer heeft immers oock sijn wetten?

Dies dacht my, tot voldoen van alle beyde goet:

De Vorst en hoofden van de vloot mijn bly gemoet

T'ontsluyten; en met een te bidden, dat mijn blijven

Hen niet mishagen mocht; dat dit hun opset stijven,

Niet hindren kon; om dat ick slecht een man verstrekt

Op reys; maer hier soo hoog geseten, hun gebrek

Van volk of wapenen seer lichtlijk kon verlichten;

En 't volk van Troje met dit volk een vrindschap sichten,

Tot nut van d'eene en d'andre opgaende hoop en staet,

Dit heb ik noch in 't sin te seggen, is 't uw raet

Niet dat hun weygren my het blyven sal beletten;

O neen,



O neen Vorstin; ik sal my tegen 't onrecht setten  
 Met reên; en gelt die niet, door d'openbare vlucht;  
 En lantwaert in ontvliên de lagen die ick ducht.  
 Noch eer, noch eedt, verbint den man van staet, een voordeel  
 Te stooten met de voet, als 't kroon en biet. Men oordeel  
 Het wel of qualijk; sulc verwijt, die achterklap  
 Kruypt slegs by d'aerde, en klimt noyt op soo hoogen trap.

*Anna.* Uw opfer bleek te klaer, ay veyns niet, toon de hoofden  
 Des volks, de Prins, en gy malkandre dier beloofden  
 't Vertrecken van dees kust; 't volvoeren van de wrack,  
 Die 't hof (soo noemde gy't) verdient had; ging die sack  
 Wel yemant meer aen 't hart, als u?

*Ser.* Ik was gedwongen,  
 Vorstin; Want anders had ik na mijn bals gedongen;  
 En eer en leven bey gestelt in groot gevaer.  
 De nagebootste A kaen versekerde men, daer  
 Ik tegenwoordig was, met u. 't Was om mijn leven,  
 En eer te doen geweest, hun wit te wederstreven;  
 En ik vind selve, als ik sal uytten mijn gemoet,  
 Soo 't was, de hechtenis van 's Vorsten Soon niet goet;  
 En hulp hen met mijn hart. Men hout het my ten goede,  
 't Geschiede om beters wil; op dat men niet vermoede,  
 Dat ik met raet of daer dit werk had ondersteunt.  
 Vorstin; hoe kan hy, die sich sijne eer niet kreunt,  
 Uw waerdig zijn; het wiert my (door mijn eer geboden;  
 Die is nu vry van vlek, en opspraak.

*Anna.* Groote Goden,  
 Was 't hart gelijk de tong!

*Ser.* Mevrouw, de wil en 't woort  
 Verschelen niet.

*Anna.* Ik was 't onrechte dan verstoort;  
 Vergeefme mijn vergrijp. Een Vrouw is ongeduldig  
 Wanneer se mint, mijn ziel.

*Ser.* Geen van ons beyde is schuldig  
 Mevrouw, 't geval heeft, soo der schult is, schult hier aen.

*Anna.* 'k Mag op Sereftus woort nu immer seker gaen?

*Ser.* Mijn schoone, ontrufft my niet door sulc een misvertrouwen!  
 Bouw op mijn woort; ik sal op uwe liefde bouwen.

*Anna.*



# DIDDOOS DOOT,

*ma.* Uw wederliefde streckt daer toe de sterckste stof.

*Mel.* Den kouden avond valt, Mevrouw, 't is in den hof  
Vry windig.

*Ser.* Lieve ziel, wilt voor u selve sorgen,  
U dient de rust: spoeyt u na 't hof: ik sal u morgen,  
Hoe ick gevaren ben, boodschappen.

*Anna.* Wel, ga heen  
Denk om de liefde, en niet om 't geen gy hebt geleen  
Door mijn oploopentheyt. Want lieven mogen kijven;  
Maer is hun liefde oprécht, soo moeten 't lieven blijven.

## D E R D E D E E L.

### I. T O N E E L. Tenten.

*Markurius, Eneas slapende.*

Is 't mooglijk, Venussoon, dat gy in desen staet  
Uw oogen luyken kont, en sorgeloos het quaet,  
Dat op u doelt, niet trekt ter herten? zijn uw finnen,  
Elendige, onbedachte, in 't reukeloofse minnen  
Soo verr' verwart, dat vrees' noch wantrouw 't hart beknelt?  
De Koningin leyt toe op lagen, die 't geweld  
Niet keeren sal. Sy heeft haer eyge doot besloten  
Durft gy u leven hier vertrouwen? uwe Vloten  
Staen morgen in den brant, soo gy dit weêr, dees' wint  
Verwayen laet, en den uchtend hier na vint.  
Gy vlucht niet, daerge 't kunt ontvluchten? daer uw schepen  
Gereet zijn om uw ongeval te slepen?  
Op, op Eneas; staeck dit marren, en vertrouw  
Niet op het weyflend, en gevaerlijck dier, de vrouw.

*Eneas dromende.* Genade, ay my genade; ick sal de Koninginne  
Verlaten

*Mer.* Op, vertreck van hier.

*Eneas.* Verschoon mijn minne.

Waer hene voert gy my; ick volg u, wiege zijt,  
Ick volg u willig.

*Merk.* Op Eneas, 't is hoog tijt:  
Vertreckt. Hy reekt sig Hy ontwaecht, en vrijft zijn oogen.  
Ick ga ter zijde.

*Eneas ontwakende.* Ick heb de Koningin bedrogen,

Hoe



Hoe wassche ik immer die onwisselijke vlek?

*Merk.* Hy slaept weér in. Vertrek Eneas, vlie; vertrek.

*Markurius vliegt weg.*

## II. T O O N E E L.

*Eneas.*

Wie stoort mijn vaek? het oog ter naeuwer noot beschoten,  
En 't hart vol kommers, heeft noch slaep noch rust genoten.

Elendige! als ik ben, hoe plaegtme mijn gemoet?

Wat is 'er, dat my 's nachts altijd verschricken doet?

Wien vreeft mijn vroomheyt? zijt gy 't selve, ô tolk der goden?

Waerom, terwijl ik slape, u w' dreygende geboden

Bekent gemaekt? is 't droom of waerheyd, dat ik dacht

Te hooren? wel, wat drijft u herwaerts in de nacht?

## III. T O O N E E L.

*Serestus, Eneas.*

Ik hoorde uw' stem, en kom daer op te stouter binnen;

Doch heel ontsiet, en kan d'ontsietheyt niet ver winnen,

Dieme opwekt uyt mijn slaep, en herwaerts jaegt.

*Eneas.*

Wat let

U onverschrocken moed? wat drijft u uyt uw' bed?

*Ser.* Een donderstem, die scheen hier uyt u tent te komen,

Had naeulijks mijne rust verstoort, mijn slaep benomen;

Wanneer een lichaem, dat een Godlijk licht omscheen;

Geswind voorby my snorde, en strax daer op verdween

In d'ope lucht. Ik kom hien naer uw wedervaren

Vernemen. Dat de Goôn u lang in voorspoet sparen.

*Eneas.* Serestus, gy saegt meer, als ik sag, saegt gy hem.

Ik heb alleen gehoord het dondren van een stem.

Die my ontwaakte. Maer beschrijf my eens het wesen;

En leest van 't geen gy saegt.

*Ser.*

De leest was uytgelesen,

Elk lit was even schoon; het wesen jong; het hayr,

Dat sijnen blanken hals en schouder hier en daer

Bedekte, en elders 't oog beschouwen liet, was helder

En vrolijk goudgeel

*Eneas.*

Ach! noyt trof my boodschap felder;

Als dese; 't is Merkuur; ik heb sijn last van woort

Tot woort onthouwen: ach Serestus! ik moet voort.

*Ser.* Dit is niet nieuws; het was beiloten.

D

*Eneas.*



# D I D O O S   D O O T ,

*Eneas.*

't Was op 't sluyten :

Maer toen Askaan weêr quam te voorschijn , was elk buyten  
Verbintenîs. Bedroefde , onttelde Koningin ,  
Hoe druckt my dit gebodt ! hoe treft my uwe min !  
Gehoonde Dido , nu , nu hebtge recht te klagen !  
Te last'ren een wantrouwe , en hem de swaerste plagen  
Te wenschen , die de wraack uytvinden kan. Hoe moort  
My uw verwijt , dat my , om mijn geschonden woort ,  
Te recht mey needig schelt. 'k Verlaet u schandig , schendig ,  
En schelms.

*Ser.*

Ontfachtb're Vorst , gy maeckt u selve elendig.

*Eneas.* Ik maeckte 't my , toen ick mijn woort gaf , dat haer tong  
Van mijne tong , en dat haer hart mijn hart afdong.

*Ser.* 't Is dus der goden wil , en buyten tegensprecken ,  
Is 't eerlijck , woort , en eedt , daer dese klinkt , te breecken.  
Sijt niet weerspannig , draeg u rampen met gedult.  
De goôn gebieden 't. Vorst Eneas heeft geen schult.

*Eneas.* 't Scheelt veel , Sereustus , raet te volgen , of te geven.  
Hier hangt mijne eer aen , die my waerder is als 't leven.

*Ser.* Den hemel streckt uw' eer een stale beuckelaer :

Uwe eer is buyten schoots , maer mijne loopt gevaer.  
Mijn woort verbint my mede om in Kartaag te blijven.

*Eneas.* Sereustus heeft in 't zin mijn leet wat te verdrijven :  
En smeet , vermoede ick , een vertelling in sijn hooft  
Van wonderheden die hy selve niet gelooft.

*Ser.* O neen , Prins : giffren is my een geluck bejgent ,  
Waer door ick boven hoop en waerde wort gezegent :  
Maer sonder mijn verblijf verlies ick dat genot :  
Verstreck my selve een last , en aller vrouwen spot.

*Eneas.* Ick ben nieuwsgierig om soo vrent een wedervaren  
Te weten : wilme 't werk , gelijk het leyt , verklaren :  
Gy kent mijn hart : indien ick u met hulp of raet  
Kan bystaen : maeck op my , en mijne gunst vry staet.

*Ser.* 'k Blijfeeuwîg aen de Vorst verbonden. Giffren morgen  
Scheenme uw' Paleys , doen 't viel , geen leven meer te borgen  
En die gevreesde ramp was d'oorlaeck mijns gelucks :  
Want Anna , die my lang gemint had , kon soo flux  
D'onttelttheyt van haer hart door 't veynsen niet verwinnen ,  
Gelijck



Gelijck voor heen : en gaf haer overwonnen zinnen  
 Heel klaer te kennen , door haer kermen en geklag.  
 Soo dra sy hoorde , dat ick overrompelt lag :  
 Niet beter wetende of ick wis geracekt om 't leven ;  
 En heeft haer droef heyt voort soo vollen toom gegeven ,  
 Dat , toen se my vernam geworstelt door 't gevaer ,  
 En hare suchten gaeg herroepen had , de maer  
 Van mijn geluck , haer liefde , al 't hof was door gevlogen :  
 Soo dat se 't eyndelijck met neêrslagen oogen  
 Moest toestaen : daer ick self het naeuw gelooven kon.  
 Gy kunt wel denken Vorst , dat sy myn hart stracks won.  
*Eneas.* Haer schoonheyt , staet , en gunst , haer deugt , haer geest , en  
 Belooft Sereftus veel te veel geluck , en voordeel , (oordeel  
 Als dat hy 't met de voer sou stooten : neen , blijf hier.  
 Geen goôn gebieden u te vluchten , of het vier ,  
 Dat onse Schepen dreygt , te vreesen. Ick moet swerven  
 Op zee , en mach van hen noch lust noch rust verwerven  
 Sy zijn voor my alleen en mijn gebeden doof  
 Ick mach niet houden , dat ick toefegge , en belooft :  
 Aen andre wort het niet verboden. Ga , getrouwe ,  
 Verbly uw' Anna , laet *Eneas* in sijn rouwe ?  
 Gy steurt me slechts : ick moet alleen zijn , om te sien  
 Hoe ick meê , naer het geen de goden my gebiën  
 Best schicke. Maer wat 's dit ?

## I V T O N N E E L.

*Kloanthus. Eneas. Sereftus.*

**D**En hemel hou gestadig  
 Den Vorst in sijne hoede , en sy sijn volck genadig.  
*Eneas.* Wat is 'er gaens ? spreek op. Hoe komtge hier soo laet ?  
*Kloanth.* Achates sent my hier , om u den droeven staet  
 Van 't oproer ; dat hy niet kan stillen , te doen weten.  
 Een deel der Vloet is van een ydle vrees beseten ,  
 En wil met kracht aen Land.. Sy mompelen : men brouwt  
 Niet goets aen 't hof : om dat de Vloet sich hier noch hout ,  
 Die , lang gereet , soo schoon en wint voorby laet waaien.  
 En 't is niet moog'lijk haer met moorden meer te paaien.  
 Een brant dreygt onse Vloet , ten sy men sleecke in zee :  
 Het vuurwerck van de Stad , en sackels sijn alreê.



Soo schreeuwenſe. Anderen is hart en hoop gewaſſen :  
 Maer niemant wil op het bevel der hoofden paſſen.  
 Men heeft een vuurſtrael uyt den hemel dalen ſien  
 Ontrent uw' tente, en weêr opvaren. Dit bediën  
 Wil yeder uyt uw mont verſtaen. Om hen te ſtillen,  
 Veynſt ſich Achates goet te vinden, watſe willen :  
 Beloofte de vreeſende, eer den dag kriekt, van het land  
 Te ſteken, en u ſelf te halen hier van ſtrant :  
 Vier mannen heeft hy uyt den andren hoop doen leſen,  
 Om u te vinden. Hy ſal hier ſoo daedlijk weſen :  
 Maer zeyme in 't heymlijk: ga, Kloanus, en vertel  
 De Vorſt dit ongeluk, op dat den helt ſich ſtel  
 Na tijdſgelegenheyt. Ga al uw' beſt voort draven  
 (Terwijl ik Mneſtheuſaen het ſtrand zend) na de haven,  
 Om 't volck te lichten: want de trouwſte heeft men daer :  
 Miſſchien is hunne hulp hoognodig in 't gevaer.  
 Dit is mijn laſt, ik ga

## V. T O N E E L.

*Eneas. Sereſtus.*

**W** At ſal dit endlijk weſen  
 Sereſtus?

*Ser.* Volg 't bevel der goden ſonder vreeſen.

*Eneas.* 't Bevel verbiesme eylaes! het houden van mijn woort.

*Ser.* 't Onſchuldigt u nochtans.

*Eneas.* Sy heeft het niet gehoort,

*Ser.* Sy moet ſich door 't geloof, des noot, te vreden ſtellen.

*Eneas.* Hoe ſal ſich de verliefde en valſch verleyde quellen?

*Ser.* Gy quelt u lichtlijk meer, grootachtb're Vorſt, als zy.

*Eneas.* Sy lijkt te veel, ſoo ſy ſoo veel lijkt, als ik ly.

Het is een vrouw.

*Ser.* Sy kan ſoo veel te beter veynſen.

*Eneas.* D'onnoſele heeft noyt haer binnenſte gepeynſen

Voor my verborgen. Ach! zy minde my oprecht;

Noyt was 'er arg in haer.

*Ser.* Het zy, gelijk gy ſegt;  
 Den hemel wil dees min niet zegenen.

*Eneas.* De goden

Doenme ongelijk.

*Ser.*

*Ser.* Ay volg gehoort hem hun geboden,  
 En lafter niet, laet af van ſchelden, ay laet af;  
 Ten zyge wil, dat u hun haet volgt tot in 't graf.  
 Daer komt Achates, Vorſt, bedenck u, en doe blijken,  
 Dat ramp noch ongeluk een helt kan doen beſwijken:  
 Bedwing u.

## V I. T O O N E E L.

*Eneas, Achates, Scireſtus.*

*Eneas.* Kon ik ſlechts. Achates, weltekem.  
 Dus in de nacht verſelt: ontdekme de waerom  
 Van uwe komſte.

*Ach.* O Vorſt, men heeft een ſtrael vernomen,  
 Die yder oordeelde in en uyt uw tent te komen,  
 Wiens licht de nacht herſchiep in eenen vollen dag:  
 En wy, nieuwsgierig, wat dit groote wonder mag  
 Beduyden, komen, hier, om 't uyt uw' mont te hooren.  
 Verſchoon ons, dat we uw ruſt in dit geval verſtooren.

*Eneas.* 't Is my van herten lief, dat yeder zorge draegt  
 Voor 't geen hem raekt, daer hy met ons ſijn leven waegt,  
 Deeze' vuurſtrael was Merkuur, die neêrdaelde uyt den hogen,  
 En derwaerts weêr vertrok in uwer aller oogen.  
 Dit was ſijn boudſchap, op, Eneas, op: de wint  
 Verdagvaert u in zee, eer 't morgenlicht begint  
 Den dag te melden, die u niet ſtaet af te wachten,  
 Het is hoog tijd. Span nu uw' herſſens in en krachten;  
 Uw volk mag hopen op een beter Vaderland  
 Dan Troje, als 't ook zijn vlijt en moed te ſamen ſpand;  
 En of u ſchoon gevaer en arbeyt ſal ontmoeten,  
 Zoo worſtel daer door heên: het loon ſal 't al verſoeten.  
 Dit ſprak de God, en trad daer meêter kamer uyt.  
 Nu weet gy, helden, wat dit groote licht beduyt.  
 Gy kunt het melden aen uw mackers; en met eene,  
 Hoe noodig 't is, dat elk ſijn plicht betracht. Gaet hene.  
 Zoo haelt de mannen, die ik lichte doe van ſtrand,  
 En haven, ſcheep zijn, ſal men ſteken van het land.  
 Ik kom ſtrax in de vloot. De taerling is aen 't rollen;  
 De kans is wankelbaer; maer mijne ſinnen hollen.  
 Achates, ſtanc by met uwen wijſen raet;



En onderschoor de swacke.

*Ach.* Ick bidde, uw' hoogheyt laet  
My alle forg, op 't hoogst, gelijk sig self, bevolen;  
En kom slechts scheep.

*Eneas.* Vaer wel, Sereftus; ick ga dolen;  
Gy weet uw Vaderlant. Vaer wel, geniet u heyl  
In vreugd, en vree.

*Ach.* Soo gaet Sereftus niet meê t'zeyl?

*Eneas.* Hy kan sich nergens meer als aen dit Hof vergrooten.  
Vrouw Anna mint hem. 't Istusschen ons besloten,  
Dat hy hier blijven sal en altijt Trojens vrint;  
Indien 't Achates soo als ick geraden vint.

*Ach.* De goden vinden 't goet; iou ick het tegen spreekken?  
Hun wil is door de mout uw 's broeders dus gebleecken:  
Wat u Sereftus sal versoecken, sta 't hem toe:  
Op dat hy tegens sijne, en uwe wil, niets doe.  
Kartago moet door hem den gront ter opkomst leggen,  
Gelijk Italien door u.

*Eneas.* Was dit sijn seggen?

*Ach.* Is't u vergeten?

*Eneas.* Ach! 'k heb soo veel in mijn hooft.  
Gezegende, ga heen.

*Ser.* O Vorst, uw druck verdooft  
Mijn vreugd.

*Ach.* De tijt verloopt; en met de tijt uw zegen.  
*Eneas.* Sereftus, ach! gy siet, hoe alles is gelegen;  
Ga, boodschap Dido, dit 's mijn bede, 't geen gy zaagt,  
En hoorde: hoe my hare en mijne liefde knaegt.  
Vaer wel.

*Ser.* Vaer wel, mijn Vorst. Den hemel stiere u zinnen.  
Om eerst u selve, en voorts Italien te winnen.

# VII. T O O N E E L.

Een Galdery, die op zee uyt siet.

Sereftus, Barce.

*Ser.* O P, op.

*Barce.* Wie nadert hier soo diep, tot aen 't vertreck  
Der Konigginne?

*Ser.* Ick ben het Barce, vlieg en weck

Vrouw

Vrouw Dido op.

*Barce.* Sy rust maer even.

*Ser.* Steur dat rusten.

Geen rust noch slaep sal haer , als sy my hoort , meer lasten.

*Barce.* Hoe , is'er onraet ?

*Ser.* Al te veel.

*Barce.* Seg my de saeck :

Ick sal 't Mevrouw , soo dra haer allereenste vaak

Wat over is , bedaert verhalen , en in't zinnen.

*Ser.* Ga , weck de Koningin ; of ick trede selve binnen.

Stokoude , u sorg streckt hier tot nadeel. *Barce* , ga :

Of anders sweere ick u haer bittere ongena.

*Barce.* Ick heb de Koningin geweckt : sy komt.

### V I I I . T O O N E E L.

*Dido. Serellus. Barce.*

**W** At is'er (wifler  
Te doen ? wat bringte ? ach ! 't is een droeve maer geen  
Bescheyt ken my uw tong doen weten , als uw oog ,  
Waer is de Prins ?

*Ser.* Mevrouw , ick liet hem op het droog.

Aen strand.

*Dido.* Waer is hy nu ?

*Ser.* Hy ylde na sijn Schepen.

Maer 't heldenhart was hem tot aen de doot benepen.

Ga heen , Serellus , sprack hy , seg de Koningin ,

Het geen gy hoort en ziet ; ick wijk haer niet in min.

Maer dit uytdruckelijck bevel ; dit klaer verschijnen

Van godt Merkuur op 't nieuw ; en 't oproer van de mijnen

Verjaagme. Ay , seg haer , wat mijn droeve ziel al leë

In dees geschapenheyt.

*Dido.* Soo is sijn Vloot in zee ?

*Ser.* Ick vrees 't Mevrouw.

*Dido.* Op , op , lijfwachten , Edellieden ;

Verraet , verradet. Sou ons een vreemdeling dus ontvlieden ,

En triomferen met mijn schande , als met een buyt ?

Brengt wapenen ; burgers , op ; de heele stad valle uyt ,

Den schender na , met vuur en tootsen ; brant sijn kielen ,

Maeck zeyl , belet sijn vlucht ; en gaet sijn Vloot vernielen.

D 4

IX. TOO.



DIDDOOS DOOT,  
IX. T O O N E E L.

*Anna. Dido. Sereſius. Barce.*

*Anna.* **M**Yn Suſter, wat begintge?

*Dido.* In 't harnas, volgt den ſchelm.

Waer blijft mijn volck. Ik ſal hen voorgaen reyckme een helm  
En ſchilt: in Didoos vuyſt voegt ſpeer en oorlogs hamer.

*Anna.* Gy raeft; en zijt hier niet in 't velt, maer voor uw' kamer  
Bedwing u; 't helpt doch niet hoe zeerge u ſelf ontroert.

*Dido.* Helaes! wat ſeg ick? en waer ben ick hier? hy voert.

Mijn zinnen mede. Ick ben te laet op, o bedrogen,  
Verlaten Koningin! toen 't was in mijn vermogen,  
Toen ick hem mijne min, mijne eer, mijn rijcksſtaf gaf,  
Toen kon ick deſe ramp voorkomen ſonder ſtraf.

Is dit dien berger, van ſijn vaderlijke Goden,  
Die met de heylichheyd van Troje quam gevloeden,  
En droeg ſijn Vader, uyt dien brandt weg, op ſijn hals?  
Wat lette my, dat ick den ſchelm, eer hy my valich  
Leyde om den tuyn, niet liet in duyſent ſtucken kappen?  
Waerom liet ick niet ſelf Askaan het bloet aftappen,  
En zette hem gebraên den wreedten Vader voor?  
Maer lichtlijck had de kans gedraayt: ſijn macker 't ſpoor  
Van ſijnen val ontdeckt. Wat was'er aen bedreven?  
Wat had het my geſcheelt, die langer walg te leven?  
Ick had ſijn tenten, en mijn ſtad in brandt geſet:  
Geſneuveldt zeegerijck, als ick de Vader, met  
De zoon, en dus 't geſlacht had konnen neder maecken,  
En een gewenſchte doot op hunne lijcke ſmaccken.  
Nu, die mey needige acht ſijn ſtraf te zijn ontvloën.  
Gedult!

*Ser.* Mevrouw, het wiert hem van Merkuur geboën.

*Dido.* Wie zag dien God?

*Ser.* Ick heb hem ſelf ſien neder dalen.

Hy ſtrefde my voorby, gelijk de wint, Sijn ſtralen  
Ontdeckten hem aen al het Bootsvolck, dat de wacht  
Bevolen was: ſoo dat het midden in de nacht  
Aen 't muyten ſloeg: en dwong den Vorſt in zee te ſteecken:  
Wiens hert van ongeneugt en droefheyd ſcheen te breecken.

*Dido.*



*Dido.* Hy is dan weg!

*Anna.* Bedaer, mijn Sufter: 't moest gefchiên.

*Ser.* Mevrouw ach! had gy dien mistroostigen gezien;  
Gy had, in plaats van wraeck, en straf, uyt mededogen  
Den helt vertroost; en hem self tot de reys bewogen.

*Anna.* Ay geefde reden plaats, Mevrouw en legde schult  
Op 't nootlot, niet op hem.

*Dido.* Gedult, mijn ziel, gedult.

*Anna.* Doet als Eneas: tracht u selve te verwinnen.

*Dido.* Seg liever, dat ick hem noch hoorde te beminnen.

*Anna.* Ick rade alleenlijk, dat gy hem, en lief, en leet  
By hem gehad, doch dus u selve niet vergeet.  
Volgt gy der Goden wil, hy volgde hun geboden.  
Vergeet den vluchtigen, gelijk wel eer den dooden.  
Geen Buurvorst, of hy haect, en snackt naer uwe min.  
Waer denktge om?

*Dido.* Hoe men dit vergeten best begin.

*Anna.* Doet sijne becltenis voor eerst uyt uwe kamer.

*Dido.* Ick heb een nader weg gevonden: en bequamer  
Dan uwe raet. Hoor toe: d'ontrouwe sal hier door  
Weerkeeren met berouw; of ick, die hem verloor,  
Met eene mijne liefde, en heuchenis verliezen.  
'k Sal offren! en daer toe een Priesteres verkiesen,  
Die onlangs aen het eynde, aen d'andre kant der zee,  
Daer Phebus gaet te bedde, onsego're wondren deê:  
Die by 't Massilisch volck het heylig dom bewaerde  
Van Hespers dochteren: en kerck, en bosch, en aerde,  
Daer 't gulden ooft wies, door het koestren van een Draeck  
Beschernde. Dees Papin vermeet sich, liefde en wraeck  
In yemants hert, wie 't zy, te wecken door haer dichten.  
De minnezorgen kan sy bannen, en verlichten.  
Den loop der beecken, en der starren stut sy pal:  
Ja dwingt hen ruggelinx te keeren. Sy kan al  
De macht des jammerpoels op vloecken: en de schimmen  
Door tovervaersên uyt hun doncker graf doen klimmen.  
De boomen wandelen, wanneer sy wil. En d'aerd  
Loeyt onder haren voet, en sweet en beeft vervaert.  
Dees sal my helpen. Maer, ick sweer u by de Goden,



En by u leven : hadt ick 't niet soo hoog van nooden ;  
 Ick diende my niet van de Tovery, en haat  
 Die konsten : die nu zijn mijn troost en toeverlaet.  
 Op dat ick dan tot alch verbrande lijn geschencken ,  
 En alles wat my aen den schender kan doen dencken ,  
 Sooga, mijn zuster, maeck, dat my een stapel hout ,  
 In 't bosch hier buyten, werde in d'openlucht gebouwt.  
*Anna.* Soo zuster ; dit ga wel. 'k Was dadelijk verlegen :  
 Nu schep ick vrolijk moet.

*Dido.* Ick sal daer op den degen ,  
 En lijfrock leggen : des ontaerdens schildery ,  
 Die my soo seer behagde : en 't huwelijcks bed , dat my  
 Soo dier staet. Alles moet een heylig vier verteeren :  
 Ick hem vergeten , of hy schaeinroot wederkeeren.  
 Ay zuster , stel my dit in 't werck : den dag breekt aen :  
 't wort helder aen de kim : de dootverw van Diaan  
 Melt Phebus aenkomt. *De zon komt op, en de maen gaet onder.*

Daer verschijnt hy uyt zijn zalen ,  
 En schenck de waerelt milt het gout van sijne stralen.  
 Helpt Goden ! *Sy siet de Trojaense Floot in 't versliet weg zeyle.*

*Anna.* Suster, wat ontstelt u weder ?

*Dido.* Ach!  
 Ach ! was ick eeuwig blind , of wiert het nimmer dag !  
 Schou , suster schou , hoe trots der vlucht'ren zeilen swelllen ,  
 Gelijk hun hart , voor wint. Wraeck goden !

*Anna.* Dit ontstellen  
 Baart uytstel van den dienst des offers. Ay hou moet.

*Dido.* O hoon ! ô spijt ! ô ramp !

*Anna.* Bezadig u gemoet.

En offer slechts , op dat uw leven eenmael ende  
*Dido.* Soo sal ick zuster , en den eerdief, die my schende  
 Vergeten. Ga slechts heen, voldoe mijn bede , en maeck  
 Den stapel rede. O goôn ! gy weygert my de wraeck :  
 Beguntigt zijne vlucht : en veylt ons dus uw werten  
 Voor hemelsch recht : maer sult dees' handen niet beletten ,  
 Dat ick my selven recate : en straffe met een doot ,  
 Die mijn vergrijp verdient. Wat toefte in desen noot ,  
 Mijn suster ?

*Anna.*

*Anna.* Uwe druck snijt my tot in het herte,  
En houd my hier.

*Dido.* Helas! dus koestert gy myn smerte.

*Anna.* Ick ga dan zufter, en volbreng u last.

*Ser.* Ick ga  
Uderwaerts leyen.

## X. T O O N E E L.

*Dido. Barce.*

*Dido.* **G**Y, mijn Voester, ipoey u dan  
Na d'oude Priesteres. Dat iy my strax koom vinden.

*Voester.* Ick vlieg, mijn Koningin.

## X I T O O N E E L.

*Dido.*

**O**Nnosse van vrinden,  
Hoe dwaelt uw' yver! òch! hoe swaer valt haer de gang.  
'k Vrees, dat gy beyde u dienst vervloeken sult eerlang:  
Als mijne doot my sal ontslaen van alle rampen,  
En sorg, en kommer, die my, elcks om 't seerst, bekampen.  
Ja sterf; wat hooptge in desen staat,  
Eldige, uytgestreecken vrouwe:  
Dat u Hiarbas nu sijn trouwe  
Weêraenbiede? ach! 't is veel te laet.  
Neen, stick, of smelt in uwe rouwe.  
Hiarbas wraek heeft doch uw doot  
Bestemt; sy komt u op de hielen;  
Want vlucht ick na der vluchtren kielen,  
Wat toevlucht vinde ick in mijn noot  
By die onmenschelijke zielen;  
Die alle weldadt, eer en gunst,  
Soo valsch, soo goddeloos beloonen,  
Laomedons geslacht; hoe roonen  
U schelmeryen, datge kragt  
En helde stucken maect van hoonen!  
Wel sterf dan Dido. Dolle min  
Verdient sulke eynde, en gy, mijn zufter,  
Maakt u mijn lijkvier ongerufter;  
Om dat uw dienst had deel daer in;  
Wie was van mijn vergrijp bewuster?

Wie



Wie was meer oorfaek van mijn fchandt ?

Als gy, en uw rampfalg raden,

Dat my, het breyn met min beladen,

Helaes ! joeg in den lichten brandt ;

Dee naem en faem en eer verfmaden.

Ly dan geduldig defe pijn ;

Te leven, als alle andre dieren,

En buyten opfpraek, sonder 't vieren

Van d'echt' mag, foo het blijkt, niet zijn.

Naems inficht moet de menfch bestieren.

Die is verwaerlooft : en de fchim

Van mijn Sicheüs roept om wrake :

Wel, dat ik dan mijn leven brake :

By dien gehoonden nederklimm' :

En dus aen mijn vergifnis rake.

## XII. T O O N E E L

*Anna, Priefterin, Barce, Sciefes, Melinde.*

*Mel.* Gy komt van pas.

*Prieft.* Waer fal men offeren ?

*Mel.* Hier ter hee.

*Prieft.* Is 't offerhaude altaer, en alle toefel ree ?

*Anna.* Dees ftapel fal 't altaer verftrecken : dele degen

En lijfrok d'Offerhande. Indien des hemels zegen

Dus niet te hopen is : foo ftel felf naer uw zin.

Een koftelijcker of bequamer offer in.

*Prieft.* De goôn vernoegen fch ten vollen met die waerde.

Zoo fchoon een offer wierd hun noyt gedaen op aerde.

*Anna.* Waer toeft de Koningin ?

*Ser.* Daer komt fy aen, verfelt

Met de opperfte des Raets.

## XIII. T O O N E E L

*Bitias, Dido, Priefterin, Barce, Anna, Melinde, Sciefus.*

Wy waren heel ontfelt ,

Maer macht-en radeloos. Niet een van ons dorft fpreken

Door wantrouw. 't Werck fcheen door verraet en list befteken.

Mevrouw, gy felve gingt niet van dien opfpraek vry :

Om datme u mifte, toen de ftadt in flaverny

Gevallen fcheen ; en ftant en haven van Trojanen ,

Zoo

Zoo wel a's desen hof, beset wierd Wie dorst wanen,  
Dat dit alleen geschiede, op dat men hun vertrek  
Niet hindren souw.

*Dido.* Ik ken ons swakheyt : en 't gebrek  
Van wetten, wapenen, manieren: en regeeren:  
En hoopte op den Trojaen: dat die ons zouw verweeren,  
Als eenig nabuur ons opkomen mocht, Maer 't schijnt,  
Dat al mijn hoop van hier met sijne vloot verdwijnt.  
Dies heb ik voor, den Goôn een offervier te branden:  
Op dat een onweer hem weêr sende op onse stranden:  
Of, kan 't niet zijn; dees dienst en offerhand gedy.  
Het rijk ten voordeel Blijf ons onder tusschen by.  
Na 't offren dient men wel te wegen en te wicken,  
Hoe 't met de Staet by dees verandring is te schicken.  
Uw raet sal noodig zijn. Waer is de Priesterin?

*Priest.* Hier ben ik tot uw' dienst.

*Dido.* Is 't alles naer uw fin?  
Dunkt u de tijdt bequaem; wat spelt ons 't weer?

*Priest.* Een zegen:  
En grooter als gy hoopt. 't Gaet wel.

*Dido.* Reyk my den degen.

O ed'le kling! die noyt hing op een d'le zy,  
Doe nu een edel werk Geef nu sijn schildery.  
Gevaerlijke oogen! ach! wel eer mijn minneflitsen,  
Verstrekt nu prickels, om mijn dulheyt aen te hittien.  
De lijfrok. Schoone kas van soo een valsche juweel!  
Gy dekte 't snoode hart, vermomde 't en had deel  
Aen sijne schelmery. Nu 't bruytsbed. Zachte pluymen!  
Uw koestring, u onthael, deê my mijn eer versuymen:  
Vergeten, naem, en faem, behoorlijkheyt, en plicht.  
O dons! hoe weegt gy my op 't harte, al schijnt gy licht!  
Wat onrust ly ik niet, voor 't rusten op u veeren!  
Zwaey nu het wierookvat: wijl wy de Goden eeren.  
Gy, mijne zuster: werp u neêr ter aerde, en bidt  
De Goden, dat sy doch begunstigen ons wir.

*Priest.* Zoo doe een yeder, eer ik wierook: ik sal mede,  
Tot beter voortgang, eerst uytstorten mijne bede.

*Dido.* O bedde! ô kleederen! my waert, en aengenaem;

Eer



Eer 't nootlot my ontruckt u heer , mijne eer , en faam ,  
 Ontfang mijn ziel / en helpme uyt al mijn leet , en lijden.  
 Ick heb mijn loop volendt; en blyde en bange tijden  
 Beleeft , en uytgestaen. Nu leg ick 't leven af.  
 Nu daalt mijn grootsheyt , macht , en eer , met my , in 't graf.  
 Een heerlijcke Stadt heb ick gesticht . wiens muuren  
 Soo prachtig rijlen , tot een schrick der nagebuuren.  
 'k Heb aen Sicheüs schijn verplichte wraeck verschaft :  
 Dien schelmischen broeder 't stuk vergolden : hem gestraft.  
 't Ging al naer wensch : indien den Troyer aen mijn kusten  
 Niet waer gelant ; niet hadde ontvonckt mijn oude lusten.  
 Dat koste my mijne eer. Wat beyde ick , dat het niet  
 Mijn leven koste. *Sy steekt sig doot* So, so sluyt men sijn verdriet:  
 Noch eens. Dus lust het my te dalen na de spoocken ,  
 En schimmen : want ick moet doch sterven ongewroocken.  
 De wreede , als hy mijn lijk sie branden , neen op zee  
 Dit blijde voorspook van sijn heyl en voorspoet meê.  
 Hervat ! *Priest* Rampsalige ! ach wat dulheyt komt u over !  
 Help ! help ! *Dido* Ga , triomfeert nu , eerdief herte-roover ,  
 Aen uwe lust ontbrack mijn doot alleen Ay my !  
*Anna* Mijn suster ! is ons dit , door uwe veynery ,  
 Beschoren ? dese ramp 't wit van uw offerhande ?  
 Hebt gy mijn dienst begeert ; op dat ick dese schande  
 Sou erven , dat ick u geholpen had ter doot ?  
 'k Was dan onwaerdig , om een selve lot in noot  
 Met u t'ontfangen. Kan ick noch in 't leven blijven ,  
 En sien u sterven ? neen , ick ga my oock ontlijven ,  
 En volg u. *Ser.* Hoe Princes ! *Ann.* Laet los , laet los mijn hant ,  
*Sereftus.* Dwing my niet te leven na de schand  
 Van dese sustermoort. Laet my begaen ; ick wil sterven.  
 Ick had het ongeluck , ons alle te bederven  
 Door mijne voorbarigheyt Wat houd men my ? ick deê  
 Dees stapel bouwen ; riep de Goden met mijn beê  
 Te deser plaetse. Laet my toe , haer te galeyen.  
 Die even schuldig ben , wil even schuldig scheyen.  
*Mel.* Mevrouw , de droefheyt krenkt u sinnen. Schant , nog schult  
 Sijnge onderworpen. *Ser.* Stildit rasent ongedult ;  
 Mijn ziel ; gy meerdert slechts door dit mistroostig woeden.

Uw'



Uw' onheyl. Tracht uw' leet te dempen; niet te voeden.

*Anna.* Ach Dido! Dido! sie u fuster noch eens aen:

Hebt gy noch leven, is u kennis niet vergaen.

*Barc.* Sy regt hier op. Men steun haer; want de kragt vergaet'er;

't Bloet overstelp't haer, door de wonden. *Anna.* Water, water!

Men wafcht haer wonden, eer de ziel vervliegt, die ick

Wil vangen met mijn mont, in 't stervend oogenblik.

*Barc.* Sy liet u aen. *Anna.* Wat wil mijn fuster? ach! haer oogen

Begeeren mijn geleyde. Ik volg u. *Ser.* Al uw poogen

Is vruchteloos, mijn ziel. Ick laet het nimmer toe

Dat uwe hant yets aen soo schoonen lijf misdoe.

*Anna.* Hy laet my sterven. Weest geen vyant van mijn eere;

Geen stoorder van de rust, die ick soo seer begeere.

*Priest.* Princes, laet af: stel u gelaten. Sie om hoog,

Den hemel opent sich! en sent een heldre boog

Van wolcken op der aerde. Een godheyt komt ons nadren.

Een diep ontsag doorkruypt mijn leden, en mijn ad'ren.

Men kniele eerbiedig: 't is des hemels Aertsgodin.

## X I V, T O O N E E L.

*Junia* daelt op wolcken, waer in sy Dido ten hemel woert,

*Dido. Anna. Sereftus. Barc. Melinde. Priesterin. Bitias*

*Junia.* **V** Erleyde, en jammerlijke bedrogen Koningin,  
Ik daelde neder op de galm van uwe klachten:

Om uwe pijnen te verkorten, en versachten.

Men wil d'onnosse, die vast zieltoogt, in mijn schoot.

Gy ligt voor uwe tijt een onverdiende doot.

U trouwe min doet my uw lofen lijf beschermen:

Uw jamm'ren, dat ick my genadig wil erbarmen

Des ongelucks, dat dit te recht mistrooslig volck

Soo donker dreygde. Kom, rijst met my in deers' wolck.

Gy sult aen 's hemels boog de waerelt weêr verblijden

Met uwe glans een reex van noyt voleynde tijden.

En gy, Kartagers, let op mijn bevel. Hout moet:

Soo sal uw' dapperheyt met eere en overvloed

Gezegt worden. gy ten schriek van uwe buuren:

Op wallen: rijt en rijt door worstelen, en verduuren.

Steeds overwinnen, waer 't uw sabel heene munt.

En



En schoon het Nootlot aen Eneas heeft vergunt,  
 Dat zijn geslacht de wet moet aen de waerelt geven:  
 Nochtans moerge onvermoeyt hen oogwit wederstreven:  
 En sien, waer 't mooglijk, te versetten het besluit:  
 Te maken, dat het kome op eene storting uyt.  
 Daerom zy erffelijk in uw nakomelingen,  
 En sijne, een bittren haet, te temmen, noch te dwingen:  
 Op dat, indien 't gebiet des waerelts endlijk moet  
 Aen hen vervallen, zy het koopen met hun bloet,  
 En sweet, en arbeyt, en onzeggelijke rampen:  
 En in dat groots besit niet raken sonder kampen.  
 Ja zelve moet hen uyt hun eyge vaderland  
 Een vyand opstaen, en hun spits biën tegenstand.  
 En werk verischaffen: en hun smerten dus vergrooten.  
 Dewijl tot epgang van uw voorspoet is besloten,  
 Dat u Serellus sal regeren: en sijn trouw  
 Aen Anna geven, die hem zijn sal tot een vrouw,  
 U tot een Koningin, en my tot zoo beminde,  
 En waerde een dochter, als ik immermeer bezinde.  
*Anna.* Godin, wy vallen voor u neder in het stof,  
 Uyt plicht, en dankbaerheyt. *Ser.* Wy seggen eeuw'ig lof  
 Voor uw genade. *Bit.* Wilt ons altijd ondersteuten,  
 En met uw gunst en hulp voor alle leet beschutten,  
*Priest.* Men zuym niet. Junoos last moet spoedig zijn volbracht  
 Op dat men strax daer op een offerhande slacht,  
 Gelijk soo groot een gunst vereyft van onse handen,  
 Het vee moet, als ons hert, in heylige yver, branden.  
*Bit.* Men treê na stad toe, om de leden van den Raet  
 Te doen vergaren, en het koninklijk gewaet.  
 De staf, en rijxkroon aen uw' Majesteit te bieden.  
*Ser.* Reyk my hant, Vorstin. Ik sal aen land en lieden  
 Doen kennen, hoe ik wil behartigen mijn plicht:  
 En u, dat ik niet leef, als door u lieve licht.  
 Niets, als de doot, dat my van volck en vrouw sal scheiden.  
*Anna.* Mijn Bruydegom, uw oog sal my alleen geleyen.  
*Bar.* O wonderlijke keer van 's waerelts loop! de druk  
 Van d'eene teelt vaeck des anderen geluk.

U Y T.





An

Pr

Bit

Ser

An

Bar

